

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG. 7 - 1958. Precio: 80 pesetas.

Jueves 21 de abril de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.692

## Felipe González califica de contradictoria la actitud del PP de Castilla y León

El presidente del Gobierno, Felipe González, ha manifestado que le parece una contradicción la actitud del PP de pedir en el Congreso la creación de una comisión de investigación del "caso Filesa" y negarse a constituir una comisión de investigación en el Parlamento de Castilla y León.

Las Cortes regionales de Castilla y León rechazaron ayer con los votos de la mayoría absoluta del Partido Popular, la creación de una comisión de investigación para averiguar lo ocurrido con una subvención de 600 millones de pesetas dada por el Gobierno regional a una industria de Béjar que, tras recibir la subvención, se encuentra en suspen-

sión de pagos y su responsable se halla en paradero desconocido.

Por su parte el secretario general del Grupo Socialista, Jesús Caldera, aseguró durante el debate sobre el estado de la nación que el líder del PP, José María Aznar, abusó del gasto público durante su etapa como presidente de la Junta de Castilla y León.

Caldera, diputado por Salamanca, arremetió contra la gestión de Aznar en Castilla y León en respuesta a las acusaciones del portavoz del PP, Rodrigo Rato, sobre despilfarro y excesivo recurso a la contratación directa en la Administración Central del PSOE.

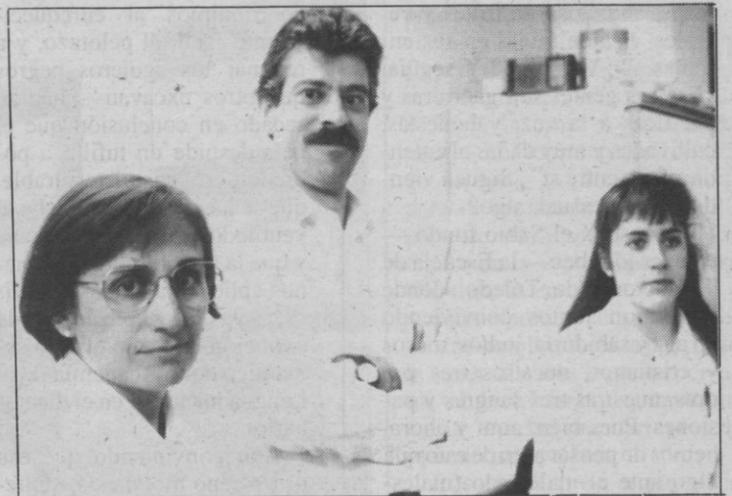
(Pág. 11)

## Neurología descubre factores genéticos relacionados con trastornos de la memoria

El Laboratorio de Neurología del Hospital General ha descubierto varios factores genéticos relacionados con los trastornos de la memoria y con el posible desarrollo o no del mal del Alzheimer.

La presencia en una persona anciana de la llamada *apolipoproteína E* puede anunciar la posterior aparición de la citada enfermedad, descubrimiento que en un futuro tal vez permita un gran ahorro sanitario.

Investigaciones de este tipo le han valido al centro de estudios segoviano su designación por la Sociedad Española de Neurología como punto de referencia nacional para el estudio de todos los pacientes con demencia, especialmente de los factores genéticos y bioquímicos que sirven



El equipo de Neurología que dirige el doctor Coria (en el centro).

para su diagnóstico. El mismo laboratorio trata de descubrir ahora algún otro gen que expli-

que la mayor incidencia del Alzheimer en las mujeres.

(Pág. 4)

### AL DIA

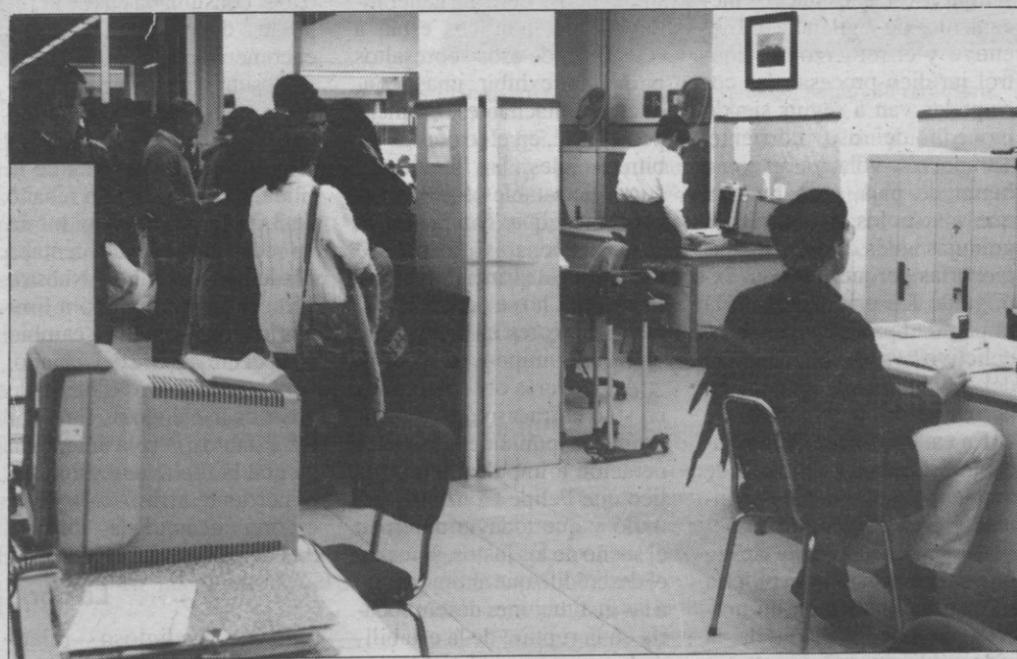
**3** Atraco a mano armada en una sucursal de Caja Segovia.

**14** Roldán, suspendido de militancia en el PSOE.

**15** Rusia pide una cumbre para negociar la paz en Bosnia.

**16** La Cancillería de Cuba desmiente que Castro esté enfermo.

**20** Olympiakos-Joventut, final de la Liga Europea.



La Dirección Provincial del INEM reconoce la posibilidad de existir errores al informar al ciudadano.

Para la OCU, la información que se facilita es decepcionante

## El INEM asegura que en sus oficinas se atiende bien al público

La Dirección Provincial del INEM ha asegurado que las reclamaciones registradas en sus oficinas son muy escasas, respondiendo así a un informe de la OCU en el que se dice que la atención prestada al público es errónea y deficiente.

La organización de consumidores y usuarios ha elaborado un estudio sobre el contenido y la forma en que los empleados del INEM infor-

man al público ante las dudas de éste, y cuyos resultados, publicados en la revista "Dinero y Derechos", se han calificados de "decepcionantes".

Por este motivo la dirección de la Delegación Provincial, incluida en el informe de la OCU, se ha defendido señalando que cuenta con muy escasas reclamaciones y que de ser ciertos los resultados se originarían enormes problemas.

(Pág. 3)

## Continúan las protestas contra el trasvase de Fuentidueña

Los vecinos de la localidad segoviana de Fuentidueña continúan movilizándose contra el proyecto de trasvase de agua de El Salidero a La Churrería.

Más de 5.000 firmas han sido recogidas, en tan solo una semana, en diferentes puntos de la provincia y la Comunidad Autónoma, contra este proyecto que supondrá extraer agua del arroyo de El Salidero para distribuirlo, para consumo humano, por los 28 municipios, segovianos y vallisoletanos, que conforman esta comarca constituida como comunidad de regantes desde el pasado viernes.

Los efectos negativos contra el ecosistema que depende de este arroyo, que abastece al río Duratón en su último tramo, al igual que los perjuicios económicos que produciría su extracción son algunas de las cuestiones esgrimidas por los opositores que plantean otras alternativas para el suministro.

El plazo de alegaciones contra este plan ha finalizado ya. Ahora la Confederación Hidrográfica del Duero, encargada de conceder la acometida del agua, tiene la última palabra.

(Pág. 10)

46 06 25  
El nuevo Teléfono de su casa...

## EL PUNTO

## Embarazada

APULEYO SOTO

Aquella España llena que ya cantara Alfonso X ¿dónde está? ¿Qué fue de su orgullosa esencia y presencia internacional? Recuerden, amigos, cómo la definía el Rey Sabio: "Larga y profunda de ríos caudalosos; abundosa de frutas y cereales, rica de minas en sus entrañas..." ¿Ven algo? Y seguía: "Las sus gentes son guerreras y pacíficas a la vez, y honestas, cultivadas y muy dadas al entendimiento entre sí" ¿Siguen viendo, por un casual, algo?

Alfonso X el Sabio fundó —ustedes lo saben— la Escuela de Traductores de Toledo, donde estudiaron juntos conviviendo en paz y sabiduría, judíos, moros y cristianos, nuestros tres padres, nuestras tres sangres y pasiones. Pues bien, aquí y ahora, hemos de pensar algo de esto que digo ante el malestar (malestar) de la nación, la nación de naciones, que se debate en el Parlamento. España, madre fecunda en voz poética de Rubén Darío, está grávida, preñada, embarazada.

España fue la novia de Felipe en el 82; se le entregó pura a Felipe España como la novia más enamorada del mundo nunca se entregó a ningún político, y ahora Felipe, el mozo, el novio, no al cabo de nueve sino de doce años la ha dejado preñada.

A ver si pare un ratón. España, no Felipe. A ver si pare la corrupción que tanto le pasa y pesa y sobrepasa y sobrepesa. Vamos a ver lo que pare aquella que "no la iba a conocer ni la madre que la parió", en ridículas palabras del trincón Guerra.

Yo, la verdad, no la conozco. Esta no es mi España ni es la España de los trabajadores ni es la España de Alfonso X, esquilada y ordeñada hasta la... espina dorsal. No. Esta no es la España que queríamos los españoles del 82 y los de antes y los de ahora: tus hijos, mi hijos. No.

Madre España, madre embarazada: ponte novia graciosa y esbelta otra vez, por favor. Que todavía hay por ahí, por aquí, muchos y muy buenos "partidos". Echa una ojeada, chica, que la vida empieza después de este largo cabreo socialista. Y déjate de embarazos no deseados, mujer, guapa, tía.

## Los establos de Augias

F. GANUZA

Entre tanta prosopopeya, requisitoria furibunda y descalificaciones intercaladas con abucheos de circo romano, los "paganos" de Hacienda —que somos los que contribuimos al enriquecimiento fácil, al pelotazo, y a rellenar los agujeros negros que otros excavan— habrán sacado en conclusión que el país despide un tufillo a podredumbre casi irrespirable, que se ha puesto en marcha el ventilador de los trapos sucios y que la honorabilidad, al menos aplicada a la clase política, es ya un vocablo en vías de extinción que sólo el celo semántico de la Academia de la Lengua mantiene en el diccionario.

Aun conviniendo que ese desenfreno moral está aduleterando la sustancia del sistema democrático y que nuestros próceres deben erradicar ese cáncer antes de que el cuerpo social empiece a descomponerse, sería catastrófico pensar que, pese a los nuevos mecanismos de vigilancia al Ejecutivo y el refuerzo del control jurídico-procesal, las corruptelas van a seguir siendo moneda de uso corriente. Tampoco se volatizarán como humo de paja, pero tendrán que atarse los machos esos granujas antes de cometer sus fechorías porque se hayan extinguido los privilegios de la impunidad pasada y todo acto delictivo vaya acompañado del linchamiento moral del aprovechado.

En esta persecución implacable del fraude —proceda de donde proceda— deben entenderse todos los grupos políticos sin excepción, a riesgo de que la extorsión y la pillería se institucionalice en un proceso de italianización de la vida pública española.

Así como es pueril sostener que un socialista —por el hecho de serlo— es más proclive a mangonear que un militante popular, porque la perversión no es una herencia patrimonial de ninguna formación ni la conciencia ética —como se llegó a sentenciar— es el equipaje distintivo de la izquierda, sería una sandez de gigantescas proporciones que se subestimara la gravedad de las denuncias razonando que la corrupción es consustancial a las estructuras del poder y, por ende, es disculpable cierto grado de perversión política.

## Ecuación matemática

Este argumento, esgrimido por un destacado dirigente felipista en descargo de tantas sospechas, eriza los pelos como escarpas a poco que uno desmenuce su filosofía cazallera. O sea, que señores contribuyentes, acatemos con docilidad y mansedumbre los desaguisados porque hasta el mejor escribiente echa un borrón, el que con niños se

acuesta mojado se levanta y quien con fuego juega, acabará quemándose. Perfecto, demos un escaño a la corrupción en el Parlamento y que las sanguijuelas tengan una asignación jugosa con cargo a los Presupuestos Generales del Estado.

Tampoco es admisible —y van muchas negociaciones— que se aplique la ley de la probabilidad, según la cual el porcentaje de vividores a resguardo del PSOE sería proporcional a su elevado número de cargos públicos, mientras a la Joven Guardia Roja (coja más bien y jubilados casi todos) le quedaría el orgullo de abanderar la causa perdida de la honradez, virtud que se podría cuantificar a través de una simple ecuación matemática.

En algo estoy de acuerdo con Felipe González, más por conveniencia que por convicción: la corrupción se restringe a casos aislados, muy aparatosos por el alto rango de los implicados, pero la generalidad de los políticos están a resguardo de esos sobresaltos pudiendo exhibir unas conductas intachables. Quiero pensar que, en efecto, esas arbitrariedades tan lucrativas como detestables son las excepciones que confirman la regla y que, tras ese penoso escarpate de trincadores profesionales, no se oculta la sala de los horrores ni la punta de un iceberg imponente.

A la inversa observaríamos no sólo el fracaso de los compromisos puntuales de regeneración e impulso democrático que Felipe González formuló y que todavía duermen el sueño de los justos, sino que el descrédito que ahora sacude a las instituciones desembocaría en la ruptura de la estabilidad que propugan los partidos clásicos.

Como botón de muestra, los "pesoes" y "pépés" de turno (DC y PSI) en Italia se han derrumbado estrepitosamente debido a su complicidad con la Mafia para entregar la gobernabilidad del país a un tubo de rayos catódicos, aliado con un separatista tramontano y un fascista con cara de empujón, con la ventaja de que el Estado romano funciona al margen del partido que ostente el poder. Aquí, no.

## El héroe

Felipe González pide disculpas por los errores cometidos con absoluta naturalidad, le dice al televidente que él también se siente traicionado como el primero y luego, solemnemente, declara que asume toda la responsabilidad, pero que de dimitir naranjas de la China. Entonces, ¿qué significa asumir la responsabilidad? A lo sumo, se empapela al descerebrado que ha chupado del bote más de la cuenta, dejando claro que el corrupto actuaba de francotirador sin acatar ninguna disci-

plina de partido, vamos, unos descarrilados que se merecen una azotaina a culo visto por pillines.

Repáren en sus ocupaciones y verán que esa burda excusa es un insulto a la inteligencia. Además, ya lo subrayó un desconocido y apaciguador Julio Anguita, que donde hay corruptos hay corruptores y, por supuesto, encubridores que sí tienen responsabilidades políticas.

Cuenta la tradición pagana que Hércules, el héroe más célebre de la mitología griega, pelín mujeriego, inclinado al exterminio y bastante brutote —la leyenda le atribuye la fundación de Segovia entre sus proezas— se condenó a sí mismo al destierro por haber causado la muerte a los hijos tenidos con Megara, su esposa, y consultado el oráculo de Delfos entró al servicio de Euristeo a fin de purgar sus horrendos crímenes por espacio de doce años, terminado los cuales alcanzaría la inmortalidad si consumaba en ese tiempo los doce trabajos que le encomendó su anfitrión.

Resumiendo, Euristeo impuso a Hércules en su quinto encargo la tarea de limpiar los establos de Augias, rey de la Elida, quien poseía un rebaño de 3.000 bueyes recogidos en un redil que no se adecentaba desde hacía 30 años. Nuestro héroe se comprometió a limpiarlo en un solo día a cambio de la décima parte del ganado, para lo cual desvió el cauce de dos ríos haciéndolos fluir por los establos con la intención de que la fuerte embestida de la corriente arrastrara toda la escoria acumulada durante tres décadas.

## La noria

Este prodigioso relato bien podría ilustrar estas reflexiones en torno a la corrupción, extrayendo algunas analogías curiosas con respecto a la situación actual y entresacando otras moralejas que podrían servir a Felipe González: después de doce años aferrado al timón de la nave sería aconsejable que el PSOE procediera a desatascar las tuberías lodadas, dirigiendo el chorro purificador hacia sus propios establos con energía, llegando hasta el rincón más recóndito y reaccionando de manera fulgurante para disipar hasta el más nimio asomo de duda.

Bien está que promueva la creación de una comisión de investigación tendente a esclarecer las vías de financiación, a veces opacas, de los partidos políticos, pero vuelve a tropezar en la misma piedra rechazando una comisión específica para el caso Filesa. En definitiva, insiste en dar vueltas a una noria agotada, que ya no encandila a esos votantes desanimados que son ajenos a los trapicheos que se cuecen en los despachos oficiales.

## Todos somos protagonistas

JOSE GARCIA VELAZQUEZ

Hay acontecimientos o decisiones que están fuera de nuestro alcance y en los que nada o muy poco podemos influir. Pero otros dependen en mayor medida de nuestra postura activa o pasiva; diríamos que nos tocan más de cerca y es en esos casos en los que tenemos obligación moral —y a veces legal— de intervenir.

Podemos sentirnos paralizados, embotados, a la hora de tomar decisiones por presentarse ante nosotros tantos problemas que no sabemos por dónde empezar a solucionarlos; por miedo a hacer el ridículo, al qué dirán; por pensar que es responsabilidad de otros decidir; por comodidad, dejando que sean otros los que decidan y así siempre podemos criticar lo que los otros hayan hecho o dicho.

Con frecuencia vemos que la única reacción ante los acontecimientos diarios es la protesta o la crítica estériles, que casi nunca van seguidas de un ¿yo qué puedo hacer? ¿Puedo aportar alguna solución? ¿Puedo ayudar para que no se adopte una decisión o un camino equivocados? Aunque otros actúen de manera inmoral, incorrecta o corrupta, ¿procuro actuar de manera coherente en aquello que depende de mí?

Como acertadamente señala Julián Marías, a lo mejor no podemos influir en grandes decisiones, pero siempre podemos hacerlo en lo que a nosotros y a nuestra responsabilidad como ciudadanos y como profesionales se refiere. Por algo hay que empezar.

## PLAZA MAYOR

## REFLEXIONES

P.M.C.

Hay momentos en la vida en los que se impone la reflexión, aunque ésta debiera ser inherente a toda acción humana; si reflexionáramos antes de actuar o de hablar, quizá hubiera solución pacífica a muchos problemas. Insisto, la reflexión es buena siempre, y si se reflexionara adecuadamente, es posible que las cosas cambiarían en algunos aspectos, como por ejemplo en el de la concesión de pequeñas ayudas para actividades que hoy tienen destacada importancia. Me viene esta reflexión ante la decisión de la Coral Voces de Castilla de celebrar un acto musical a beneficio de la Semana de Música Sacra y Polifónica, es decir, en beneficio de los cientos de aficionados, para que éstos sigan sin tener que abonar entrada. Una decisión que les honra y que debiera hacer reflexionar —insisto— a quienes no dan una ayuda económica adecuada, como tampoco se la dan a una manifestación religiosa como es la Semana Santa que concentra y atrae a muchos miles de segovianos y visitantes. Pero sí suele haber en las exhaustas arcas unos cuatro millones de pesetas para que en Carnaval se diviertan unos cientos. Y no lo crítico como tal, porque todos nos divertimos. Pero hay que mirar en qué circunstancias se da más ocasión de participación y hay que ser justos en el reparto.

En sólo 4 años 7.000 niños han sido asesinados en Brasil por ser pobres.

¡A ti que te importa!

Si te importa, hazte socio.

(91) 531 25 09

AMNISTIA INTERNACIONAL

Un estudio de la OCU ha asegurado que la información ofrecida es "decepcionante"

## La Dirección Provincial del INEM niega que exista mala atención al público

La directora provincial del INEM, Pilar Nieva, ha salido al paso de la publicación de un estudio de la Organización de Consumidores y Usuarios en la que se incluye a la oficina de Segovia entre las que ofrecen una mala o equivocada información al público.

F. DESCALZO

La responsable de la oficina de empleo de la provincia ha defendido el trabajo de los empleados de este departamento sobre las acusaciones que pesan en torno a la pésima atención al público que existe, según publica la revista "Dinero y Derechos" de la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU).

Pilar Nieva, directora provincial del INEM, ha asegurado que las oficinas de Segovia tienen un índice de reclamaciones bajísimos y, en cualquier caso, son susceptibles de enmienda.

En la revista se destaca el informe elaborado sobre la atención al público en las oficinas del Instituto Nacional de Empleo (INEM) de 19 ciudades españolas, entre ellas la de Segovia.

La OCU resume los resultados de su trabajo como decepcionantes y establece que "de la información correcta depende el derecho de los trabajadores a percibir compensaciones económicas". En este sentido coincide con la opinión de la directora provincial del INEM, que casualmente ha conocido las conclusiones del estudio por pertenecer a esta organización.

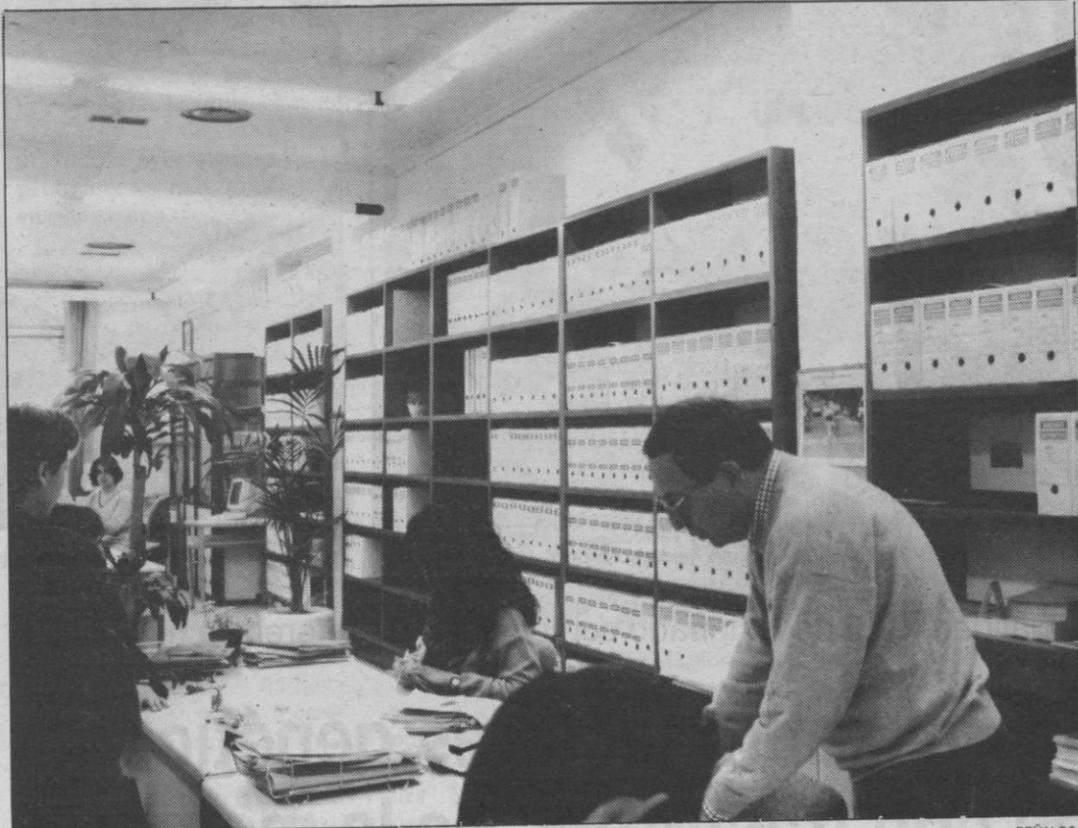
El informe de la asociación de consumidores realizó la prueba con dos preguntas, personalmente, por carta y por teléfono, al área de información. La primera, la más sencilla, se formula personalmente pidiendo los trámites necesarios para solicitar el paro después de perder un empleo de dos años. Según la OCU, en Segovia no distinguieron en el plazo de presentación de documentación entre días hábiles y naturales.

### Falibilidad humana

La Dirección Provincial rechaza la posibilidad de "errores humanos" pero asegura que no se perjudica al afectado porque aunque pueda pensar que se le recorte el plazo, "en ningún caso dejaría de cobrar".

La segunda pregunta personal que se hizo requería una respuesta correcta sobre el derecho a cobrar el paro si el trabajo anterior superaba o no el año, aunque sólo fuera por un día. En este caso en ninguna de las 19 oficinas consultadas se obtuvo la respuesta completa. En Segovia "cometieron la equivocación de decirnos que el plazo para la extinción del derecho es de 'más de un año', cuando en realidad es de 'un año o más', matiz importante cuando está tanto en juego", reza el estudio.

Sobre este aspecto, la directora del INEM ha respondido reconociendo que "a veces se ha



Las oficinas del INEM en Segovia registran un índice de reclamaciones bajísimo, según su directora.

dado esta situación. Pero de ocurrir el hecho en el que medie tan sólo un día por error del informante, se corregiría. Es decir, que nadie ha dejado de cobrar cuando se ve que puede haber existido la más mínima sombra de error".

Una segunda prueba a la que el estudio somete al INEM trata de averiguar la disposición de las oficinas de registrar la entrada de documentos. En Segovia se aceptó una carta pero se contestó por teléfono para solicitar la comparecencia de la persona interesada en las oficinas del INEM.

Nieva ha explicado la contestación del asunto telefónicamente diciendo que un señor de San Ildefonso-La Granja hace la consulta sin identificar su teléfono y en el INEM tuvieron que localizarle con el fin de agilizar la consulta y aclarar la casuística del hecho, pues no estaban claros.

### Media hora al teléfono

Por último Segovia destaca en el estudio de la OCU por haber sido la oficina que más coste le supuso al ciudadano que telefonó, pues estuvo 27 minutos colgado del auricular, cuando la

media de duración para las 19 provincias fue de cinco minutos. Las conclusiones generales de la atención prestada señalan que fue bastante buena salvo en casos muy concretos.

La responsable del INEM en la provincia considera "imposible" este hecho. "No lo entiendo, no sé si el estudio se refiere a la duración de la explicación o al tiempo que tardaron en contestar, pero eso no puede ser", manifiesta. "La pregunta debió estar formulada de alguna forma extraña para que ocurriera así".

### Clientes difíciles

La directora del organismo oficial en la provincia ha aprovechado para lamentar las situaciones que a veces se producen con personas que encuentran dificultades para plantear sus dudas.

"Uno de los problemas más importantes a que nos enfrentamos se refiere a que hay que hacer a veces de detectives —explica Nieva— porque viene gente de diferente nivel social a la que le cuesta muchísimo explicar qué es lo que quieren hacer y esta es una complicadísima labor".

De esta forma reconoce que la información constituye uno de los puntos fundamentales de la institución de empleo. "Es casi el cien por cien de nuestra entidad", estima. Pero de todas formas asegura que no puede darse un sesgo tan grande en una consulta de este tipo: "Si tantos fallos fueran ciertos saldría un porcentaje de error que las quejas y follores originados serían elevadísimos".

Para la directora del INEM, el prestigio de la OCU y sus estudios y publicaciones están reconocidos, pero afirma que se ve obligada a discrepar de los resultados de este informe en particular.

## Atraco a mano armada en una sucursal de Caja Segovia en la Vía Roma

A.S.

Un atraco a mano armada se producía esta mañana en la sucursal que la entidad bancaria Caja de Ahorros de Segovia tiene ubicada en la Vía Roma.

Según informa el gabinete de prensa del Gobierno Civil de Segovia, sobre las 10,30 horas, al parecer un hombre de unos 30 años de edad solicitó cambiar dinero en la ventanilla que para ello tiene la entidad.

Tras realizar su gestión, el mismo hombre abrió la puerta de la sucursal a una segunda persona, también hombre, quien entró en la entidad bancaria esgrimiendo un revólver.

Los atracadores, a punta de pistola, encerraron a los cuatro empleados de la sucursal de la Caja de Ahorros de Segovia, al director de la oficina y a tres clientes, que se encontraban en el lugar en el momento de los hechos, en una vivienda o piso situado en la parte superior de la oficina. Los encerrados no fueron atados.

Los primeros datos apuntan a que la cantidad de dinero sustraída asciende al medio millón de pesetas, pero todavía habrá que esperar al recuento final para confirmar la totalidad del dinero robado.

## CC.OO., CGT y UGT apoyan las movilizaciones en curso

A.S.

Los sindicatos CC.OO., CGT y UGT, en un comunicado público, aseguran apoyar todas las movilizaciones en curso o que pudieran darse tanto en Castilla y León como en nuestra provincia.

Los representantes de los sindicatos en Segovia han mantenido una reunión con el fin de articular, de la mejor manera posible, relaciones intersindicales, que permitan afrontar conjuntamente la negociación colectiva y las movilizaciones de los trabajadores.

Las fuerzas sindicales apoyan las protestas que se están realizando en la región en empresas del textil, químicas, minería y metal, al igual que las movilizaciones que se están produciendo en el Estado y, en particular, las de los trabajadores de Santana Motor, que "tan extraordinariamente están defendiendo sus puestos de trabajo". "Entendemos que es beneficioso para los trabajadores la mayor unidad de acción posible, más aún en estos momentos en que las leyes aprobadas por el Gobierno y el Parlamento, así como la situación económica, son tan perjudiciales para las clases populares".

¿Aire acondicionado gratis?  
ó ¿descuento equivalente?

¿Descuento equivalente?  
ó ¿aire acondicionado gratis?



Resuelve  
ahora el dilema.

 **Golf GTI**

VEALO EN:

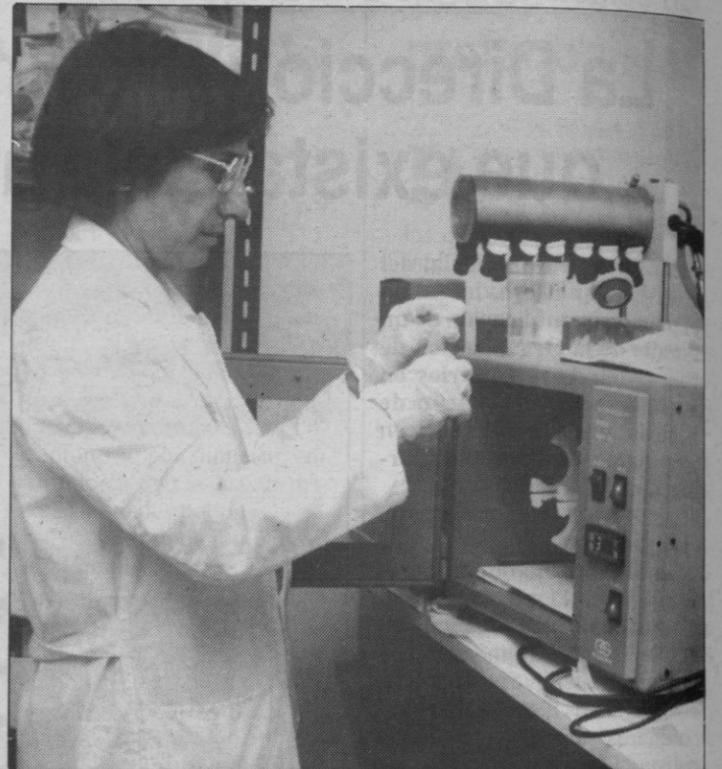
**NAVACERRADA CAR, S.A.**  
Navacerrada, 18 - Segovia

## LA LUCHA CONTRA EL ALZHEIMER



Carmen Bayón, Francisco Coria e Isabel Rubio conforman el actual equipo del Laboratorio.

JUAN MARTIN



Las investigaciones sobre el Alzheimer están dando sus frutos.

JUAN MARTIN

El laboratorio de la especialidad ha sido designado como centro de referencia nacional

## Neurología descubre factores genéticos relacionados con trastornos de la memoria

El Laboratorio de Neurología del Hospital General ha descubierto varios factores genéticos relacionados con los trastornos de la memoria y con el posible desarrollo o no del mal del Alzheimer. En concreto, la presencia en una persona de la llamada *apolipoproteína E* puede anunciar una posterior aparición de la citada enfermedad, descubrimiento que tal vez produzca un considerable ahorro sanitario. Investigaciones de este tipo han hecho posible que la Sociedad Española de Neurología designe al labora-

torio segoviano de esta especialidad como centro de referencia nacional para el estudio de todos los pacientes con demencia, fundamentalmente de los factores genéticos y bioquímicos que sirven para el diagnóstico del Alzheimer.

torio segoviano de esta especialidad como centro de referencia nacional para el estudio de todos los pacientes con demencia, fundamentalmente de los factores genéticos y bioquímicos que sirven para el diagnóstico del Alzheimer.

JESUS MARTINEZ CALLE

El Laboratorio de Neurología del Hospital General, que dirige el doctor Francisco Coria, continúa avanzando en sus investigaciones relacionadas con las demencias y particularmente del mal del Alzheimer.

Este centro de investigación descubrió tiempo atrás que el 30% de la población de Segovia padece distintos trastornos de la memoria, pero de ellos sólo un 10% desarrolla una demencia grave del tipo de la citada enfermedad.

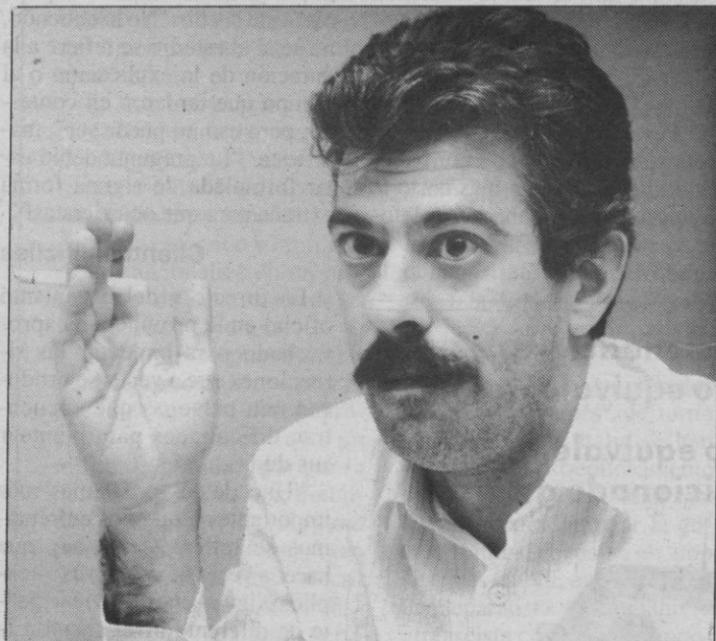
El estudio del sustrato patológico de esos pacientes permitió descubrir que todos tienen lesiones anatómicas idénticas por lo que la diferencia entre aquellos que padecen el Alzheimer y los que no se encuentra en el aspecto cuantitativo.

El Laboratorio de Neurología inició entonces la investigación de factores cuya presencia en una persona podía determinar en un momento dado el desarrollo de las fases más graves de la demencia.

“Así —explica Coria— descubrimos que hay una variante del gen *apolipoproteína E* que está presente en los pacientes que van a tener el Alzheimer”.

Según el director de los estudios, el hallazgo tiene en principio importancia desde un punto de vista médico, pues “puedes detectar precozmente qué personas van a desarrollar la enfermedad cuando todavía los trastornos son reversibles e incluso, en su día, descubrir medicamentos que la paralicen o la curen”.

En segundo lugar, Coria valo-



El director del Laboratorio de Neurología, Francisco Coria.

JUAN MARTIN

ra la importancia socio-sanitaria del descubrimiento en cuanto al ahorro que estos estudios producirán en el gasto sanitario.

El laboratorio está precisamente trabajando en un proyecto de investigación en colaboración con la Generalitat de Cataluña para intentar predecir qué ancianos de las residencias tienen esos genes y poder así planificar cómo deben ser este tipo de centros en el futuro, ya que “si encontramos un número importante de personas predispuestas a evolucionar hacia el Alzheimer habría que re canalizarlos a residencias especiales o retransformar las actuales instalaciones para adecuarlas al tipo de pacientes que van a acoger”, explicó Coria.

El equipo de Neurología del Hospital General considera además que no hay sólo un mal del Alzheimer sino distintos y que en cada persona es el resultado de varios factores individuales que se conjugan o actúan conjuntamente para que se desarrolle la enfermedad.

### Reserva de genes

Todos estos estudios relacionados con la citada enfermedad le han valido a este laboratorio su designación por la Sociedad Española de Neurología como centro de referencia nacional para el estudio de todos los pacientes con demencia, especialmente de los factores genéticos y bioquímicos que sirven para su diagnóstico.

“Vamos a recibir todos los casos del estudio multicéntrico español para analizarlos y constituir una reserva de genes de todos los pacientes de España, que servirá para proveer de material a otros investigadores tanto de nuestro país como del extranjero”, señaló Coria al explicar el significado de ese nombramiento.

### Más mujeres

El equipo de Neurología continúa trabajando en la localización de otros factores genéticos que condicionan una más rápida o más lenta evolución de la enfermedad.

En este sentido se ha abierto una línea de investigación para descubrir algún gen relacionado con el sexo o estrógeno que explique el hecho de que por cada 100 hombres que padecen el Alzheimer hay 140 mujeres que desarrollan este mal. “Su hallazgo —comenta el director del laboratorio— permitiría tal vez tratar algunos casos o reducir el riesgo utilizando esos estrógenos como ocurre ahora en la prevención de las osteoporosis”.

Considera Coria para finalizar que las investigaciones con genes van a revolucionar la sanidad de los próximos años puesto que seremos capaces de predecir todas las enfermedades desde que una persona nace. “La medicina —anunció— se convertirá en más preventiva en el sentido de que contamos con los medios para decir qué males puede tener y aplicar así rápidamente y precozmente los tratamientos necesarios para reducir ese riesgo”.

## Esclerosis lateral amiotrófica

J.M.

El Laboratorio de Neurología está dedicando también gran parte de sus esfuerzos al estudio de la esclerosis lateral amiotrófica, pues se ha descubierto la existencia de un gen que produce esta enfermedad.

La patología se ha hecho especialmente famosa porque afecta al gran científico Stephen Hawkins, depositario de la cátedra de Newton de la Universidad de Cambridge.

“No hemos encontrado ninguna mutación de ese gen en los casos que nosotros manejamos —reconoció el doctor Francisco Coria—, pero si realmente se confirma que hay interacciones en el mismo probablemente se logrará pronto una vertiente terapéutica en el sentido de que la proteína que oxida ese gen está involucrada en los mecanismos de oxidación de las proteínas celulares y hoy día existen ya medicamentos antioxidantes”.



JUAN MARTIN

Los análisis son continuos.

### Del anuncio de "Cola Cao" a Las Veneno

M.G.

Para complementar las ponencias y mesas redondas, durante el congreso se han organizado proyecciones de anuncios publicitarios, audiciones de cuñas radiofónicas e incluso actuaciones en directo, que sirven para ilustrar los comentarios y ejemplos de los intervinientes.

En la sesión de ayer, los asistentes al congreso tuvieron la oportunidad de ver una selección de anuncios extranjeros premiados en festivales internacionales, y algunas reliquias como uno de los primeros anuncios de Cola Cao, que ponía imágenes a la "canción del negrito", e invitaba a su consumo afirmando que los niños con este producto "crecen más fuertes y hermosos".

En la mañana de hoy Las Veneno y Ceda el Paso parodiaron ante los estudiantes algunas de las circunstancias más criticables del mundo publicitario, aunque quizá sean las que consiguen un mayor impacto entre los consumidores poten-

Los profesionales creen que en la publicidad española no hay humor

## Esteo: "El éxito nos ha hecho creernos más importantes"

La crisis económica, el miedo a las nuevas iniciativas y el conservadurismo de los anunciantes son algunos de los aspectos que impiden la utilización del humor en la publicidad, según afirmaron ayer algunos de los profesionales más prestigiosos en este campo.

M.GALINDO

En la segunda jornada del II Congreso de Humor y Publicidad, dedicada al humor en la publicidad internacional tomaron parte Agustín Medina, Fernando Herrero, José Luis Esteo y Antonio Guijarro, que en la sesión de la tarde debatieron sobre el sentido del humor en la publicidad española.

José Luis Esteo, director creativo de Alta Definición, afirmó que el éxito obtenido por la publicidad española en los certámenes internacionales ha llevado a los profesionales "a creernos demasiado importantes".

"En el momento actual los profesionales estamos enfermos de éxito —dijo— y esto nos ha convertido en demasiado serios, cuando la mayoría de los anunciantes nos consideran solamente unos graciosos".

Por su parte, Agustín Medina, presidente de la agencia La Banda de Agustín Medina, señaló que los creativos españoles si-



JUAN MARTIN

Los estudiantes abarrotan el salón durante las sesiones del congreso

guyen el esquema americano de publicidad, considerado como "contundente y sin concesiones". Medina afirmó que a través del humor el anuncio consigue una complicidad con el espectador, invitando a los nuevos profesionales a "romper antiguos esquemas" y trabajar con un mayor sentido lúdico.

Quizá uno de los ponentes que se expresó con mayor crudeza fue el director general de Tiem-

po BBDO, Fernando Herrero, que afirmó que la crisis del sistema publicitario ha llevado a una "postura temerosa y cobarde" tanto a profesionales como a anunciantes.

"Los anunciantes cada vez creen menos en las agencias —dijo— y si no hay confianza para nuevas iniciativas todos optamos por recurrir a lo fácil, con lo cual nunca podremos salir de la mediocridad".

### Por una publicidad "más cachonda"

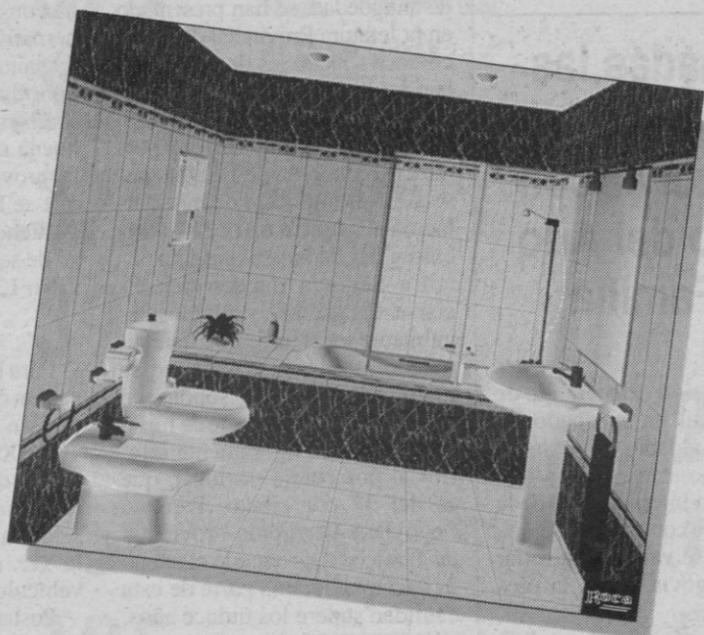
M.G.

Una de las ponencias más ilustrativas de la sesión de ayer fue la realizada por el director creativo de Sintonía, Antonio Guijarro, que ilustró su intervención sobre "el humor en la publicidad radiofónica" con algunos ejemplos significativos de cuñas emitidas en emisoras de radio.

Guijarro, que afirmó que la publicidad en radio "es un bien escaso", dependiendo en cualquier caso de la imaginación del oyente.

Al igual que el resto de sus compañeros, el creativo publicitario afirmó que la publicidad en España carece de sentido del humor, y asegurando que en buena parte esto se debe "a los anunciantes que tenemos que padecer los profesionales".

"La mayoría de nuestros clientes son sosos, conservadores y con poca cultura audiovisual —dijo— y por ello necesitamos que todos vosotros os alineéis en el club por una publicidad más cachonda".



# VEA SU CUARTO DE BAÑO ACABADO, ANTES DE EMPEZAR.

No espere más, acérquese a un Distribuidor Roca con las medidas del cuarto de baño de su casa y explíquenos cómo le gustaría que fuese en realidad. En muy poco tiempo y con DIBA, programa de Diseño Integral del Baño por ordenador de Roca, le mostramos el diseño en color y en tres dimensiones del nuevo baño, el plano de la distribución y el presupuesto completo. Y cuéntenoslo sólo a nosotros, porque sólo Roca tiene la más amplia gama de diseños, modelos y colores de todos los elementos que componen el cuarto de baño. Vea cómo es el baño de sus sueños, antes de empezar las reformas.



CENTRO DIBA:

BARRERO E HIJOS, S.L. Guadarrama, 21 - Pol. Ind. "El Cerro" 40006 Segovia

## Liberación: "La Junta pretende desvirtuar la celebración del día regional"

A.S.

El colectivo Liberación asegura que la Junta de Castilla y León "pretende desvirtuar el día regional" con convocatorias itinerantes y "carentes de cualquier contenido reivindicativo y regionalista, limitándose a actos exclusivamente institucionales, al margen del conjunto de la población".

El colectivo hace un llamamiento todos los castellanoleoneses para que un vez más acudan a la localidad de Villalar el próximo sábado para celebrar el día de Castilla y León.

Igualmente insisten en la necesidad de hacer hincapié, en esa fecha, "en las desigualdades tan pronunciadas que se dan en nuestra sociedad, a la para que denunciar la pobreza galopante que se está dando en amplias capas de la población como fruto de la desastrosa y antisocial política de la Administración central del PSOE y de la regional, en manos del PP".

Liberación, además, se solidariza con todos los sectores amenazados con el paro en la Comunidad y en nuestra provincia, animándoles a proseguir con la lucha en defensa de sus puestos de trabajo.

## Aprobadas las actividades a desarrollar con motivo del Año de la Familia

A.S.

La Comisión Provincial de Acción Social ha aprobado las distintas actividades presentadas por el equipo técnico coordinador del "Año Internacional de la Familia", que con motivo de esta celebración se van a desarrollar tanto en Segovia como la provincia.

Ya se han iniciado algunas de estas actividades como son las campañas radiofónicas y la colaboración con los centros de acción social (CEAS) en la elaboración de actuaciones en la provincia.

En el mes de noviembre se tiene previsto celebrar lo que han dado en llamar una "semana de impacto" durante la que se aunarán esfuerzos y aglutinarán actividades, que tendrán como eje fundamental un encuentro de técnicos que trabajan en materias familiares y una mesa coloquio sobre el tema que se celebrará en Segovia capital.

El próximo día 15 de mayo, el Día de la Familia, será aprovechado para llevar a cabo, siempre que sea posible, un acto popular que de relevancia a la conmemoración de todo el año.



F. DESCALZO

Los expertos no coinciden en explicar si la siniestralidad está en relación directa con la antigüedad.

Casi 16.000 turismos tienen más de diez años de antigüedad

## Excelente acogida de las nuevas medidas fiscales de Tráfico

Los segovianos han acogido bien las nuevas ayudas establecidas por el Gobierno para facilitar la renovación del parque automovilístico mediante compensaciones fiscales para los vehículos cuya antigüedad supere los diez años. Una docena de solicitudes se han presentado en la Jefatura Provincial de Tráfico en los primeros quince días de vigencia de esta medida.

F. DESCALZO

En los primeros cinco días de vigencia del Real Decreto por el que se aplican medidas fiscales a quien compre un vehículo nuevo y retire otro de más de diez años de antigüedad, se han presentado en la Jefatura Provincial de Tráfico doce solicitudes de las que ya han resultado matriculados cinco nuevos turismos.

La medida gubernativa permite la reducción de 100.000 pesetas en el impuesto de matriculación al adquirir un nuevo vehículo y dar de baja al antiguo.

En Segovia pueden beneficiarse los 16.000 vehículos legalmente existentes que han superado la década desde que se matricularon, lo que supone un 33 por ciento del parque de turismos, una cifra ligeramente inferior al porcentaje nacional, que es del 37 por ciento. Pero en Segovia la Dirección Provincial de Tráfico ha destacado el hecho de que una décima parte de esta cantidad supere los quince años.

En total existen en la provin-

cia unos 64.000 vehículos, de los que 48.000 son turismos, los únicos que pueden acogerse a esta medida.

El jefe provincial de Tráfico, Mariano Fernández Fernández, ha considerado la propuesta gubernativa de renovación del parque automovilístico como "muy oportuna y adecuada".

En este sentido ha señalado la buena acogida que ha tenido en la provincia por la rapidez en que se ha difundido la normativa, aunque se dispone de un plazo de seis meses (finaliza el próximo 12 de octubre).

### Trámites

Para beneficiarse de la bonificación que supone reducir el impuesto de matriculación en 100.000 pesetas, el interesado —persona física o jurídica— debe presentar su solicitud en la Jefatura Provincial de Tráfico a la vez que se dará de baja el vehículo de más de diez años.

Posteriormente en la Agencia Tributaria se liquida el impuesto

de matriculación. El interesado debe presentar la baja para que le descuenten la subvención del Gobierno. Normalmente, esta operación se realiza en entidades bancarias.

De nuevo hay que acudir a Tráfico para tramitar el alta del nuevo vehículo y recoger las placas de la matrícula.

La vigencia del decreto finaliza a los seis meses de su entrada en vigor, el 12 abril, pues aunque fabricantes de automóviles solicitaron su ampliación, el ministro de Industria rechazó la posibilidad de apertura de nuevos plazos.

A juicio del jefe provincial de Tráfico, la normativa servirá para "reactivar el mercado del sector automovilístico y, más importante aún, la mejora de la seguridad vial al retirar de la circulación aquellos vehículos cuyas garantías o condiciones técnicas están en entredicho".

Igualmente va acompañada de efectos positivos indirectos sobre otros sectores económicos, de una mayor atención al medio ambiente (los nuevos vehículos emiten cinco veces menos efectos contaminantes), y de la reducción del consumo, pues los nuevos gastan un 30 por ciento menos que los de hace diez años.

## El parque de vehículos industriales, el más necesitado de renovación

F. D.

La nueva medida está pensada para los automóviles turismos y mixtos pero no pueden acogerse a ella los vehículos industriales, aunque no se ha descartado su aplicación en un futuro. Para el responsable del Tráfico en Segovia esto ya es una "buena puesta en marcha".

Según datos manejados por el Ministerio de Interior, son las furgonetas industriales las que mayor índice de siniestralidad soportan.

De la misma forma, con la aparición del decreto se han manejado cifras que revelan que aunque la inseguridad de un vehículo antiguo supera con mucho a la de uno nuevo, los más viejos son los que registran menos accidentes con víctimas, según el Anuario de la Dirección General de Tráfico.

Todo el sector automovilístico ha recibido la noticia positivamente y las diferentes casas comer-

ciales se han lanzado a ofrecer precios más atractivos en la compra de los nuevos turismos.

La Administración espera que durante este año se produzca un aumento en la demanda de turismos con unas ventas de 100.000 nuevos vehículos, que se unirá a las previsiones anteriores calculadas en unas 900.000 nuevas matriculaciones, casi un diez por ciento.

Los vehículos todoterreno tienen un trato especial y pagarán el impuesto de matriculación en un período transitorio de cinco años, hasta alcanzar los tipos generales. El motivo es que cada vez se consideran más como turismos, mientras antes se utilizaban sobre todo como vehículos agrícolas o forestales.

La zona rural será la más beneficiada por la nueva legislación, pues es donde existe una mayor proporción de vehículos antiguos.

## El lunes da comienzo la XVII Muestra de Teatro Independiente

A.S.

El próximo lunes da comienzo la XVII edición de la Muestra de Teatro Independiente de Castilla y León que organiza el instituto de Bachillerato "Andrés Laguna", en la que participarán un total de siete grupos.

Para esta decimoséptima edición, que finalizará el día 1 de mayo, los organizadores han elegido grupos "cuya solvencia y dignidad artística nos consta positivamente, bien porque ya han actuado otras veces, bien porque así nos ha parecido a través de los informes y la documentación presentada al optar a la muestra". En esta edición se ha tenido que prescindir de algunos grupos a los que "nos hubiera gustado incluir en el programa—afirman los organizadores—. Unos porque, afortunadamente, las solicitudes superan las actuaciones posibles, y otros porque, lamentablemente no ha sido posible satisfacer con nuestro corto presupuesto sus legítimas exigencias económicas".

El programa de este año combina la novedad con la experiencia, la variedad de grupos y de obras y la condición de profesionalidad con la del aficionado de calidad. Además, este año y por vez primera se presenta un teatro de calle, que correrá a cargo del grupo "Teatro del Ruido", con la representación en el patio del instituto, el martes 26 a las 21,45 horas de "K K".

El "Grupo de Teatro del Andrés Laguna" pondrá en escena "Historias a escondidas", el día 25 a las 19,45 horas y el 1 de mayo a las 19,00 horas. El miércoles 27, "Teatro Eslabón" presenta "Soledades", el jueves la compañía "Jesús Puebla" llevará a los escenarios "Pantomimas clásicas", el viernes "Teatro Ame" representa "Los árboles mueren de pie", siendo todas las sesiones a las 19,45 horas.

El sábado habrá sesión doble, ya que a las 12,00 "Teatro Mutis" presenta "El bullebulle mágico" y por la tarde el grupo "Bululu" representará "Veinte años no es nada".

Como en todas las ediciones la entrada a las representaciones es gratuita.



ARCHIVO

Teatro en el Andrés Laguna.

# LLEGA EL Buen Tiempo

DEL 11 DE ABRIL AL 11 DE MAYO DE 1994

## ULTRAMARINOS

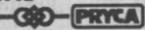
ARROZ "SOS" 1 kilo.	<b>159</b>
CAFE MOLIDO MEZCLA "SAIMAZA" 250 grs.	<b>125</b>
CEREALES DUPLO "SMAKS" 500 grs. "CORN FLAKES" 250 grs.	<b>455</b>
COMIDA DE PERROS PRACTICA "ROYAL CANIN" 10 kilos.	<b>1.249</b>
ATUN CLARO EN ESCABECHE "ISABEL" 1.850 grs.	<b>1.295</b>
DETERGENTE "COLON" 4 kilos.	<b>595</b>
DETERGENTE "WIPP" 4 kilos + OBSEQUIO GEL LIMPIADOR "ESTRELLA" 750 ml.	<b>695</b>
BRAGAPAÑAL TG x80 "DODOTIS"	<b>1.995</b>
SUAVIZANTE "VERNEL" 4 litros.	<b>249</b>
JABON LIQUIDO DERMO "SANEX" 750 ml.	<b>299</b>
DETERGENTE "COLON" 4 kilos.	<b>595</b>
"CORAL" VAJILLAS 1 litro.	<b>65</b>
PAPEL HIGIENICO "SCOTTEX" x12. 2 capas.	<b>320</b>

CACAO "NESQUIK"  
3 kilos.

**989**

## PERECEDEROS

QUESO BOLA HOLANDES El kilo. 	<b>760</b>
QUESO SEMICURADO "LA MADRE DEL CORDERO" El kilo.	<b>890</b>
SALCHICHON EXTRA "CASADEMONT" 16 lonchas.	<b>750</b>
MORTADELA El kilo. 	<b>425</b>
PIZZAS FRESCAS SURTIDAS Unidad.	<b>375</b>
PEZ ESPADA AL CORTE El kilo.	<b>1.350</b>
PESCADILLA GORDA El kilo.	<b>1.375</b>
FILETES MERLUZA SIN PIEL CONGELADO El kilo.	<b>395</b>
TOMATE BOLA El kilo.	<b>75</b>
LECHUGA ICEBERG La unidad.	<b>50</b>
MANZANA STARKING El kilo.	<b>125</b>
PATATAS Saco 10 kilos. El kilo.	<b>38</b>

TARTAS SURTIDAS 12 raciones.	<b>1.190</b>
FILETES JAMON DE CERDO El kilo.	<b>575</b>
CHULETAS DE CORDERO LECHAL El kilo.	<b>995</b>
CINTA DE LOMO DE CERDO ADOBADA El kilo.	<b>750</b>
ESTOFADO DE AÑOJO El kilo.	<b>775</b>
QUESO EN PORCIONES "EL CASERIO" Paquete 16 unidades.	<b>159</b>
MARGARINA NORMAL Y MEDIA SAL 500 grs. 	<b>95</b>
NATA EN SPRAY "EL CASTILLO" 250 grs.	<b>180</b>
LECHE ENTERA Brik 1 litro.	<b>69</b>
HUEVOS C-5 1 docena.	<b>95</b>
PIZZA MARGARITA Pack 3 unidades. 	<b>295</b>
PAN DE MOLDE "BIMBO 2" 550 grs.	<b>115</b>
JAMON SERRANO "ICA" El kilo.	<b>560</b>
CROISSANT Paquete 10 unidades.	<b>190</b>
LANGOSTINOS COCIDOS El kilo.	<b>1.190</b>

... Y ADEMÁS HASTA EL 27 DE ABRIL  
OFERTAS EN ULTRAMARINOS Y PRODUCTOS FRESCOS

**PRYCA**

Les Valles

CENTRO COMERCIAL VILLALBA  
AUTOVIA MADRID-LA CORUÑA, KM 40.

ABRIMOS LOS DOMINGOS DEL MES DE ABRIL DE 11 A 20 H

OFERTAS VALIDAS SALVO ERROR TIPOGRAFICO.

La Federación de Enseñanza llevará a cabo una iniciativa legislativa popular

## CC.OO. pide al Gobierno que dedique el 6 por ciento del PIB para educación

El sindicato Comisiones Obreras ha iniciado en los últimos días una campaña de recogida de firmas para llevar a cabo una iniciativa legislativa popular destinada a conseguir que el Parlamento apruebe una ley de financiación del sistema educativo. CC.OO. pedirá al Gobierno que destine el 6% del Producto Interior Bruto (PIB) a la educación.

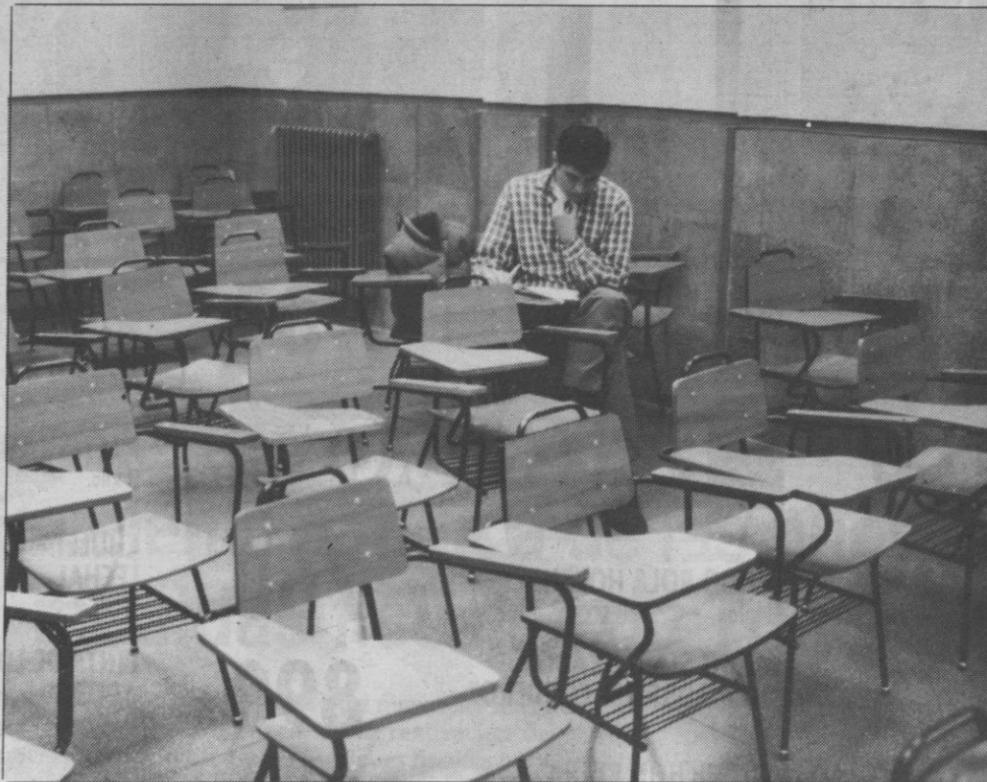
M.G.

El sindicato afirma que que las mejoras pretendidas en la calidad de la enseñanza establecidas en la reforma educativa no se están dando debido a la ausencia de voluntad política por parte del Gobierno para invertir el dinero suficiente.

Adelio Castaño, responsable en Segovia de la Federación de la Enseñanza, señaló que los aspectos positivos que tiene la reforma —como la escolarización obligatoria hasta los 16 años o el mayor número de profesores especialistas— no se están llevando a cabo con la precisión prevista por el Ministerio de Educación.

“De poco sirve que Marchesi (secretario de Estado de Educación, que mantuvo en Segovia varias reuniones con docentes y APAS el pasado lunes) nos diga que todo va bien —dijo Castaño— cuando él mismo reconoció que no se hacen los 1.400 centros que hacen falta en las 29 provincias del territorio MEC porque no hay dinero”.

Como ejemplos concretos



El sindicato considera que hace falta más dinero para el sistema educativo.

JUAN MARTIN

en Segovia, el responsable de enseñanza de CC.OO. aludió a la situación de la extensión del instituto “Giner de los Ríos” o la desaparición de los planes ministeriales de un centro de BUP para la zona de Boceguillas-Riaza.

### Disminuyen los presupuestos

Comisiones Obreras —que llevará a cabo esta campaña a través del apoyo de sus uniones provinciales— ha expresado su preocupación por la disminución real que en los presupuestos de 1994 ha sufrido

el capítulo destinado al Ministerio de Educación, descenso cifrado por el sindicato en 18.000 millones de pesetas.

A través de esta iniciativa legislativa popular, para la que son necesarias medio millón de firmas, CC.OO. pedirá al Gobierno que equipare el presupuesto para educación al promedio de la Unión Europea, estimado en el 6 por ciento del PIB.

Aunque el sindicato es consciente de la situación de crisis económica que atraviesa el país, Adelio Castaño se mostró tajante sobre la obten-

ción de los fondos necesarios para mejorar el sistema educativo. “Si las necesidades aumentan y disminuyen los dineros no podemos mejorar —dijo—. Si el Gobierno quiere, hay dinero suficiente, porque gastar dinero en educación es invertir para el futuro del país; solamente hay que repasar presupuestos de otros ministerios, y si controlamos las desviaciones o la corrupción hay dinero de sobra”. “Nunca podremos ser competitivos —añadió— si no mejoramos la educación, y para ello no sirve esconder la cabeza bajo el ala”.

## Presentada una denuncia contra el agresor de un perro

La Asociación para la Defensa de los Animales de Segovia ha presentado una denuncia contra un vecino de la ciudad por apalearlo brutalmente a un perro abandonado.

Según la asociación, que denunció los hechos en el cuartelillo de la Policía Local, el vecino de Segovia, cuyas iniciales son E.M.G., apaleó en el portal de su casa a un indefenso perro abandonado de raza mestizo de teckel.

Una llamada efectuada a una emisora de radio por una vecina del barrio en el que ocurrieron los hechos alertó a un representante de la asociación, el cual se personó en el portal número 18 de la calle Malangosto. Al llegar al lugar de los hechos, el miembro de la organización, comprobó que un grupo de niños había recogido al moribundo animal y lo habían trasladado a un clínica veterinaria, donde se le tuvo que realizar la eutanasia debido al grave estado en que se encontraba el perro, debido a los golpes efectuados por el individuo, como testificaron vecinos presenciales de “tan brutal salvajada”.

La Asociación para la Defensa de los Animales hace un llamamiento a los segovianos contra estos actos de salvajismo contra estos animales indefensos, “que lo único que buscan es un poco de comida y cariño de alguien que les cuide”. “Nosotros estamos intentando conseguir que se les respete y al mismo tiempo darles cobije hasta encontrar una familia que les quiera cuidar”.

El teléfono de la asociación es el 43 16 10.

## Pedro Ramos, reelegido presidente del Colegio de Farmacéuticos de Segovia

A.S.

Las recientes elecciones celebradas en el Colegio Oficial de Farmacéuticos de Segovia han configurado la nueva junta de gobierno de este organismo, en el que ha resultado reelegido Pedro Ramos Rodrigo como presidente.

El recién elegido equipo rector del Colegio Oficial ha quedado constituido de la siguiente forma: Presidente, Pedro Ramos Rodrigo; vicepresidente, Enrique Covisa Nager; secretaria, M<sup>a</sup> del Carmen Hernanz Cano; tesorero, M<sup>a</sup> Mercedes Hernández López, y contador, Alberto Piñuela de Pablos.

Asimismo, se eligieron responsables en las distintas vocales especializadas a Kario Kiriakos (Alimentación), M<sup>a</sup> José Jiménez Cobaleda (Analistas), Aurelia Rubio Ruano (Dermofarmacia), M<sup>a</sup> del Carmen López Arranz (Hospitales), Luis Javier

Herradón Muñoz (Oficina de Farmacia), Alicia Ramos Pavón (Óptica), Pilar Más García (Ortopedia) y Luis Gallego Llaguno (Titulares).

El propósito de este equipo —en el que permanecen miembros del anterior y se incorporan otros por primera vez— es potenciar al máximo las actividades del Colegio Oficial, en orden a conseguir acuerdos puntuales con las administraciones central y autonómica que resuelvan la grave problemática por la que atraviesa la corporación.

De igual modo, se continuarán los cursos de formación continuada que se vienen realizando con el fin de que los farmacéuticos puedan aportar de la forma más eficaz sus conocimientos profesionales. Otra de las iniciativas a desarrollar es la puesta en marcha de un centro de información del medicamento, coordinado con el Consejo General.

### LOS PLASTICOS

## Esculturas en bronce de C.R. Tablada

ANTONIO MADRIGAL

Entre el objeto bello y decorativo y la escultura, están las obras que expone en la sala de El Casino de la Unión la artista C.R. Tablada. Ella conceptúa su estilo como un “realismo mágico enmarcado dentro del concepto surrealista”. Pensamos que lo de menos son las definiciones y lo realmente importante es la personalidad de la artista reflejada en sus realizaciones. Y debemos decir que los encontramos con una amable personalidad, al tiempo con tendencias a lo onírico y a lo surreal, con buenas dosis de exotismo. Vemos rostros femeninos polinesios o thailandeses de sensuales labios y ojos de almendra, y rudos guerreros musculosos, emergiendo desde dentro de un magma arremolinado de bronce, con sorprendentes incrustaciones minera-



Detalle de una de las obras de Tablada.

A.S.

les que aportan un aspecto de joya vistosa a las formas (venturinas, cuarzos, ágatas, etc.). También se nos muestra un bestiario singular, misterioso y su-

gerente (sirenas, peces, leones, mujeres-caracol). En resumen: se busca lo decorativo y lo agradable. (Sala de El Casino de la Unión).

CICLISMO



Pareja vencedora.

HEREDERO

IX edición del trofeo "Cuatro Ruedas"

## Los ciclistas abulenses coparon los primeros puestos

Ya son nueve las ediciones del trofeo "Cuatro Ruedas" que organiza el Club Ciclista 53x13, que ha contado en la edición del 94 con la colaboración económica de Patronato Deportivo, Diputación Provincial y Junta de Castilla y León. A lo largo de 26 kilómetros, entre las localidades de Villacastín (salida) y Madrona (llegada), con una carretera en buen estado las dificultades orográficas dieron un mayor aliciente a la prueba. La subida a Zarzuela se dejaba notar en las piernas de los corredores.

Es esta una de las carreras que forman al corredor en las pruebas contra reloj. Los juveniles que la disputan, pues a ellos va dirigida, adquieren una experiencia notable en una disciplina que les va a ser muy necesaria a lo largo de los años. El hecho de que el recorrido se realice por

parejas aminora el esfuerzo, a la vez que les enseña a correr en equipo.

En la prueba que comentamos, que hubo de celebrarse entre semana con el fin de no entorpecer la circulación en día festivo, el equipo abulense Electricidad Yuste-Arroyo, fue el más fuerte, consiguiendo los dos primeros puestos. En ningún momento la prueba decayó en su desarrollo y los espectadores, que en amplio número la siguieron, pudieron disfrutar de una buena tarde de ciclismo. El club organizador volvió a anotarse otro rotundo éxito. Pruebas de esta índole son muy necesarias en el ciclismo de base, de los que empiezan.

### CLASIFICACION

1º Pablo Lastras-Francisco Mancebo (Yuste-Arroyo, Avila), 38'34"

2º Agustín Jiménez-Jorge Blázquez (Yuste-Arroyo, Avila) a 44"

3º Marcos Mata-Oscar Bautista (S. S. de los Reyes), a 46"

4º Víctor Guadaño-Pablo Getafe (S. S. de los Reyes) a 54"

5º David Morales-Pablo García (S. S. de los Reyes) a 1'46"

6º Iván del Pozo-Alejandro Gómez (Macario Rivas), a 1'35"

7º Ricardo Aguilar-Laurentino Martín (Cantimpalos), a 3'54"

8º Roberto Galindo-Anselmo González (Chor. Cantimpalos) a 4'19"

9º Iván Migueláñez-Alfonso Palomo (Chor. Cantimpalos) a 5'56"

10º Mariano Bravo-Francisco Perlado, Cantimpalos, a 6'29"

11º Pedro Merino-Antonio Fernández (Chor. Cantimpalos), a 6'32"

OPINION

## Actividad tenística del "Juan Bravo"

JUNTA GESTORA

Nota aclaratoria al artículo publicado en EL ADELANTADO el pasado 14 de abril bajo el título: ¿Se celebrará el ATP concedido al club de tenis Juan Bravo? Ante dicho artículo, la actual junta gestora del club de tenis "Juan Bravo" cree conveniente hacer algunas precisiones ante las inexactitudes de ciertas afirmaciones que se vierten.

Se afirmaba que, con carácter general, "1993 no tuvo para el tenis en Segovia la continuidad de etapas anteriores". Ello parece basarse en que el Casino no celebró el pasado año los torneos de ediciones precedentes. Esta afirmación tenía una excepción: el torneo Lord Winston's.

Por contra, se olvida que en Segovia existe un club de tenis denominado "Juan Bravo", que viene desarrollando desde su creación una importante actividad tenística, que culminó el pasado año con la celebración de los dos torneos más importantes celebrados hasta la fecha en nuestra ciudad y unos de los mejores de España, según se desprende de los datos que nos aporta la RFET (Real Federación Española de Tenis).

Nos estamos refiriendo primero, al V Open Nacional Femenino de Fiestas y Fiestas, 2º torneo en categoría a nivel nacional según la RFET que se la da la importancia de los premios y el nivel de las jugadoras participantes. Recordamos a to-

dos que la final la disputaron Silvia Ramón y Neus Avila, 7ª y 4ª del ranking nacional, respectivamente. Segundo, al XV open nacional masculino "Raimundo Orejana", catalogado como el 4º a nivel nacional, un torneo que el pasado año ofreció sólo en premios 1.200.000 pesetas que ganó Ignacio Truyol, una de las más jóvenes promesas del tenis actual español.

Si esto se hubiese mencionado, no se habría afirmado que no hubo continuidad del tenis en 1993 o, por lo menos, tenerlo en cuenta a la hora de hacer una excepción como se hace con otro torneo. Lo que no se puede obviar es la actividad desarrollada por nuestro club y circunscribir toda la valoración de una temporada a las actividades que desarrolle o no un solo club.

En cuanto a la dimisión de la junta, en ningún momento ha estado condicionada por el hecho de que se celebre o no el torneo ATP. Si bien es verdad que la asamblea aparcó el debate sobre el torneo ante la dimisión de la junta, no lo es que, la asamblea rechazase en concreto la reparación de las pistas. Lo que se rechazó fue un proyecto global en el que se incluían dichas pistas de tenis.

Respecto del resto de la información sobre el torneo ATP y su celebración o no, tenemos que decir que no se ajusta a la realidad, como quedó demostrado en la rueda de prensa convocada a tal efecto.

MUS

## La pareja Conde-Lozoya, campeones provinciales

JOSE Mª MARTIN

Se ha desarrollado el I Campeonato Provincial de Mus que ha estado organizado por la Federación Española a través de su delegación en Segovia. Han tomado parte en el torneo un total de 26 parejas y una muestra más del interés que despierta esta actividad de juegos de mesa, se pone de manifiesto a través de la expectación que han generado las partidas disputadas.

El pasado viernes se llevó a efecto, en las instalaciones del hotel Puerta Segovia, la cena organizada por la Delegación, que preside Juan Herrero Rubio. En el transcurso de la misma se llevó a efecto la entrega de los trofeos, dentro de un ambiente de gran cordialidad. Como manifestó el presidente, "el mus es un juego para hacer amistad".

Las primeras ocho parejas clasificadas, que acudirán al Campeonato de España a celebrar en Madrid, Hotel Miguel Ángel, durante los próximos

días 22 y 23, jugaron posteriormente todos contra todos a fin de proclamar los campeones provinciales. La clasificación quedó así establecida:

Campeones provinciales: Hilario Conde-José Mª Lozoya.

Subcampeones: José Luis Pérez-Jesús Egido

Terceros: Jesús Martín-Raúl González

Las ocho parejas que ganaron su opción para acudir al campeonato de España, son las siguientes:

Raúl González-Jesús Martín Santiago de Pablos-Regino Martínez

Hilario Conde-José Mª Lozoya

José Luis Pérez-Jesús Egido

Juan Carlos Toribio-Francisco Fuentes

Tomás García-Pedro Gutiérrez

Victoriano Sanz-José Luis Durán

Matías Seco-Vidal Puertas

Juan Herrero, presidente de la Delegación y campeón del mundo, mostraba su satisfacción por



Lozoya y Conde con el presidente de la Federación Española y Juan Herrero.

PEÑALOSA

haber conseguido llevar a cabo el primer campeonato provincial, "la afición por el mus es muy grande y tras haber consti-

tuido la Delegación el pasado año consideramos que era el momento idóneo para llevar a cabo el campeonato. La respuesta ha

sido importante y los que acuden a Madrid a jugar el Campeonato de España, terminaran muy bien clasificados".

## FUTBOL

Cedrún detuvo a Alejo el noveno lanzamiento e Higuera transformó el décimo

## 0-0. El Zaragoza conquistó su cuarto título de la Copa del Rey en los penalties

Francisco Higuera, delantero internacional del Real Zaragoza, dio a su equipo el cuarto título de la Copa del Rey al transformar el quinto y decisivo penalti de un partido lleno de incertidumbre y emoción, que tuvo en el meta del Celta, Santiago Cañizares al gran héroe de la noche.

Madrid (Efe).— Higuera llevó la alegría a la afición aragonesa y el Celta se quedó con las ganas de lograr la gran hazaña de jugar la Recopa el año próximo. Los seguidores gallegos despidieron a Cañizares con una ovación de gala, corearon su nombre y el portero se marchó a los vestuarios con lágrimas en los ojos y con el abrazo de su colega, Andoni Cedrún.

Cañizares salvó al Celta de la derrota en la primera mitad. El meta internacional saltó al campo con su inseparable camiseta amarilla. Ayer no defraudó tampoco porque destrozó las intenciones de Francisco Higuera, primero, y de José Aurelio Gay, con dos intervenciones de lujo que minó la moral del Real Zaragoza en los primeros compases. Cañizares aburrió al Real Zaragoza, pero el Celta sólo creyó en la victoria tras el descanso. En el vestuario sus jugadores se creían víctimas propiciatorias y su bagaje ofensivo resultó mínimo.

### Deambular de Gudelj

El bosnio Vladimir Gudelj, sólo ante el poderío físico del argentino Fernando Cáceres, deambuló sin rumbo en el ataque y Andoni Cedrún se convirtió en un ultra más del equipo aragonés.

Víctor Fernández cumplió su vaticinio. Sólo quería que sus ju-



Aguado besa la copa conquistada ayer frente al Celta.

TELEFOTO EFE

gadores cumplieran con el trabajo diario. No improvisó nada. Alberto Belsué volvió a entrar con soltura por el carril derecho, Santiago Aragón apoyó con precisión a Gustavo Poyet y a Miguel Pardeza, y sólo faltó el olfato goleador del sancionado Juan Esnaider.

En la reanudación cambió el panorama. El Zaragoza, asfixiado por el derroche físico exhibido, se entregó a un Celta de Vigo, que con más ilusión, coraje y derroche de facultades, dio la vuelta al partido.

A pesar de que Vicente Engonga no anduvo fino, Andriyasevic tomó el relevo y se erigió en uno de los líderes del conjunto de Chechu Rojo. El Celta aprovechó las deficiencias de su rival, Salva puso en apuros a Cedrún en el minuto 90 y con el empate se llegó a la prórroga.

La expulsión de Aragón dejó al Zaragoza en inferioridad durante el tiempo suplementario. Chechu Rojo buscó entonces la frescura de Sebastián Losada y el delantero madrileño buscó con verticalidad el marco de Cedrún, brillante también durante toda la noche.

La emoción y la igualdad llevaron el partido hasta el lanzamiento de penalties y allí la fortuna se alió con el Real Zaragoza. Higuera acertó y llevó la Copa del Rey a las vitrinas

del estadio de La Romareda.

### Fiesta en Zaragoza

Miles de aficionados zaragozistas que no se desplazaron hasta Madrid para presenciar en directo la final salieron a las calles de la capital aragonesa, para festejar el triunfo del Real Zaragoza.

Al concluir el encuentro, los zaragozanos se echaron a las calles con sus automóviles, e hicieron sonar sus bocinas enarbolando banderas de Aragón y del Real Zaragoza.

### FICHA TECNICA

CELTA: Cañizares; Alejo, Otero, Patxi Salinas, Dadie, Vicente, Ratkovic (Gil, min. 58), Engonga, Andriyasevic; Gudelj y Salva (Losada, min. 98).

ZARAGOZA: Cedrún; Belsué, Cáceres, Aguado, Solana; Gay, Aragón, Nayim, Poyet (García Sanjuán, min. 71); Pardeza (Darío Franco, min. 91) e Higuera.

PENALTIES: Por el Celta marcaron Andriyasevic, Gudelj, Dadie, Losada. Falló Alejo. Por el Zaragoza marcaron: Cáceres, Nayim, Darío Franco, Gay e Higuera.

ARBITRO: Antonio López Nieto (Comité andaluz). Expulsó a Aragón (89') por doble amonestación.

## "Esto es lo más grande que hay en la vida"

El guardameta del Zaragoza, Andoni Cedrún, que junto a Cañizares fue el otro héroe de la noche, al detener el penalti lanzado por Alejo, señaló al término del partido que "esto es lo más grande que hay en la vida. No tenía que haber penalties para decidir un título, pero el fútbol es así. Siento una gran emoción. Es algo increíble, el no va más. Mañana [por hoy] esto termina de todas formas y a pensar en otros objetivos".

Por su parte, Víctor Fernández, entrenador del Real Zaragoza, manifestó que ya les tocaba ganar la Copa. "Jugar con diez hombres en una final y ganarla además ha sido algo increíble. Nos tocaba ganar ya este trofeo. Lo siento por ellos, pero creo que nos lo merecía-

mos. El Celta ha sido un dignísimo rival", explicó un eufórico Víctor Fernández.

Francisco Higuera, que transformó el último lanzamiento dijo: "Nos lo hemos merecido, pues hemos trabajado muy duro para volver a una final de la Copa del Rey. Ya dijimos la temporada pasada que repetiríamos presencia y sólo faltaba ganarla. Le quiero ante todo dar las gracias a la afición que nos ha apoyado de forma increíble. El penalti que he transformado es el más decisivo de mi vida".

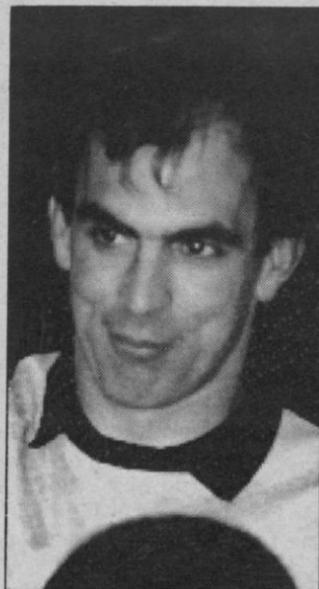
Miguel Pardeza afirmó que estaba disfrutando más "que la primera vez, en el 86 ante el Barcelona. En esta ocasión hemos llegado muy justos físicamente pero por nuestra trayectoria nos lo merecíamos. No te-

nía ninguna duda sobre ello".

### Decepción céltica

Por su parte, Chechu Rojo, técnico del Celta de Vigo, dijo que ojalá algún día supriman los lanzamientos desde el punto de penalti para decidir quién es el campeón de un torneo. "Se debería jugar un segundo partido de desempate como sucede en Inglaterra y no tener que decidir un título en la lotería de los penalties", dijo Rojo.

La tristeza por la pérdida del título se reflejaba también en el rostro de Otero: "Lo sentimos muchísimo, sobre todo por la afición que ha venido con muchas ganas. Lo hemos intentado al máximo pero no ha podido ser en la lotería de los penalties".



Andoni Cedrún.

TELEFOTO EFE

Por último, Cañizares señaló que "nos ha costado mucho llegar y ha sido una decepción perderla en los penalties."

## 1-2. España, tercera en la Eurocopa sub'21

Nimes (Francia) (Efe).— Dos goles del barcelonista Oscar dieron a España la victoria sobre Francia y un tercer puesto del Campeonato de Europa Sub'21 convertido en un premio agri-dulce, tanto por la polémica desplegada en torno a la idoneidad del encuentro, como por el juego desplegado.

España no mejoró su juego respecto al partido de semifinales contra Portugal. Las entradas en el equipo inicial de Sergi, Mendieta y Gálvez no aportaron mayor capacidad ofensiva al equipo de Javier Clemente, quien volvió a abandonar a Thomas Christiansen en el ataque.

Sin embargo, lo que ante Portugal fue impotencia ayer se convirtió en desasosiego por lo inoportuno del encuentro y la falta de objetivos, frente a un equipo sensiblemente inferior y que basa su juego en el poder físico de sus hombres.

Francia, que no hizo mucho más para justificar la disputa de la fase final en su terreno, se encontró con un gol antes del descanso, gracias a un despiste de la zaga española que aprovechó Nouma, pero fue incapaz de administrar su renta. Así, un error de Dutruel en una salida por alto dio origen al penalti cometido por Goma sobre Sergi y el consiguiente tanto de Oscar.

Veinte minutos después (m.74), Lasa aprovechó un nuevo error de la zaga francesa y facilitó un pase al borde del área a Oscar, que supo esquivar en su disparo las piernas de dos defensas y el portero francés.

España, que un minuto antes se había quedado con diez jugadores por la lesión de Imaz, encontró suficientes argumentos para encerrarse en su campo, tratar de perder todo el tiempo posible y evitar hasta el final del partido las lesiones que podían causar el desquiciado equipo galo.

### Italia, campeona

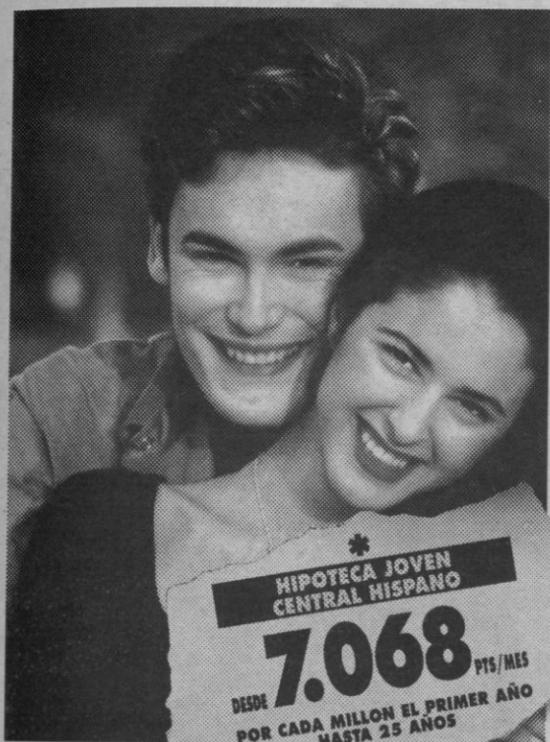
Un gol de Pierluigi Orlandini, a los siete minutos de la prórroga, permitió renovar el título de campeona de Europa de selecciones Sub'21 a Italia, favorecida por el sistema de la "muerte súbita" que acabó con las esperanzas de Portugal, único equipo que buscó de forma reiterada el triunfo.

Orlandini dio sentido literal al experimento de la FIFA para evitar que las prórrogas se conviertan en una transición hacia los lanzamientos desde el punto de penalti.

El delantero italiano jugó doce minutos y su único disparo ocasionó la "muerte" del conjunto más laureado del último lustro (campeón europeo sub'16 y mundial sub'20) y quien mejor juego ha desplegado en los dos encuentros de la fase final.

Al margen de ese disparo, la final del torneo aportó pocas esperanzas para una futura buena salud del fútbol continental.

## HIPOTECAS CENTRAL HISPANO



# Una solución para cada casa.

Elija la hipoteca que mejor se adapte a sus necesidades. El Central Hispano tiene la mejor solución para cada casa.

HIPOTECAS CENTRAL HISPANO		HIPOTECA* JOVEN CENTRAL HISPANO (interés variable) Menores de 35 años, primera vivienda.	** PRESTAMO HIPOTECARIO (interés variable)	*** HIPOTECA CENTRAL HISPANO (interés fijo)
INTERES NOMINAL	1º AÑO	7,00%	8,00%	9,25%
	RESTO AÑOS	Mibor más 2 puntos*	Mibor más 2 puntos*	durante todo el préstamo.
TAE CALCULADO A 12 AÑOS		10,46%	10,67%	10,06%
IMPORTE		Hasta el 70% del valor de la vivienda.	Hasta el 70% del valor de la vivienda.	Hasta el 80% del valor de la vivienda.
PLAZO		Hasta 25 años.	Hasta 25 años.	Hasta 12 años.
TAE A 25 AÑOS		10,56%	10,69%	—
CUOTA MENSUAL POR CADA MILLON DESDE:		En 25 años 7.068 ptas.	En 25 años 7.718 ptas.	En 12 años 11.522 ptas.
COMISION APERTURA		1,5% mínimo 50.000 ptas.	1,5% mínimo 50.000 ptas.	1,5% mínimo 50.000 ptas.
COMISION ESTUDIO		0,3% mínimo 25.000 ptas.	0,3% mínimo 25.000 ptas.	0,3% mínimo 25.000 ptas.
COMISION DE CANCELACION Y/O AMORTIZACION ANTICIPADA		1%	1%	4%

\* Media mensual del "Mibor a 1 año" más 2 puntos.



**Central Hispano**

EL BANCO DE CADA UNO

## TENIS

## Cómodo triunfo de Arantxa en los Internacionales de España

Barcelona (Efe).— Arantxa Sánchez Vicario superó con facilidad la primera ronda de los Campeonatos Internacionales femeninos de España, que se disputan en las pistas del Real Club de Tenis Barcelona al derrotar en dos sets (6/2 y 6/1), a la alemana Katja Oeljeklaus, en un partido que se inició bajo la lluvia, que reblandeció la tierra, y resolvió en 55 minutos.

La española, primera cabeza de serie del torneo y segunda en la clasificación mundial, no tuvo que esforzarse para superar a una rival que había entrado en el cuadro como una de las cuatro clasificadas en la fase previa.

El primer set, el único en el que la alemana ofreció un mínimo de resistencia y en el que Arantxa consiguió ganar cuatro puntos sobre el saque de su rival, aunque también cedió dos sobre el suyo, duró media hora justa.

El segundo set se lo adjudicó la española en veinticinco minutos.

Por otro lado, el doble duelo español en la segunda ronda del torneo de Montecarlo, Sergio Bruguera- Javier Sánchez Vicario y Alberto Berasategui- Carlos Costa finalizó a favor de los primeros, y ahora Bruguera y Berasategui tendrán que enfrentarse en tercera ronda.

Los otros dos españoles presentes en segunda ronda, Jordi Burillo y Alberto Costa, fueron eliminados por el alemán Michael Stich (6-3 y 6-3) y por el sueco Stefan Edberg por 6-1 y 6-2. Otro español, Jordi Arrese, jugará en tercera ronda contra el estadounidense Jim Courier.

## BALONCESTO

Los verdinegros juegan su segunda final en esta competición

## El Joventut intentará hoy hacer historia en la Liga Europea ante el Olympiakos

El Joventut de Badalona, finalista de la Liga Europea por segunda vez en su historia, intentará hoy ante Olympiakos griego saldar una cuenta que el baloncesto español tiene pendiente desde 1980, ya que desde entonces los equipos españoles han perdido las cinco finales que han disputado.

Tel Aviv (Efe).— El conjunto que entrena Zeljko Obradovic tiene una difícil papeleta ante así, puesto que el Olympiakos ya era, antes del inicio de las diferentes eliminatorias de la Liga Europea, uno de los equipos que contaban con más opciones al triunfo final.

La ventaja del Joventut radicará en la calidad global de su equipo frente a las individualidades del campeón griego, que cuenta en sus filas con dos de los mejores extranjeros del baloncesto europeo, como en el caso del ex NBA Roy Tarpley y del montenegrino y también ex profesional estadounidense Zarko Paspalj.

Los badaloneses demostraron ante el Barcelona que lo pueden hacer casi todo bien, aunque tuvieron lagunas en su juego en el primer tiempo. El carácter diferenciador del Joventut es el base Tomás Jofresa, que revolucionó a su equipo en su justa medida y aupó a los badaloneses a su segunda final de la Liga Europea, con una buena dirección y un gran acierto en el lanzamiento exterior.

Además, la recuperación de Jordi Villacampa, que volvió a recuperar confianza en su juego, es otro de los aspectos a tener en cuenta, mientras que Smith, irregular como todos los de su equipo en la primera

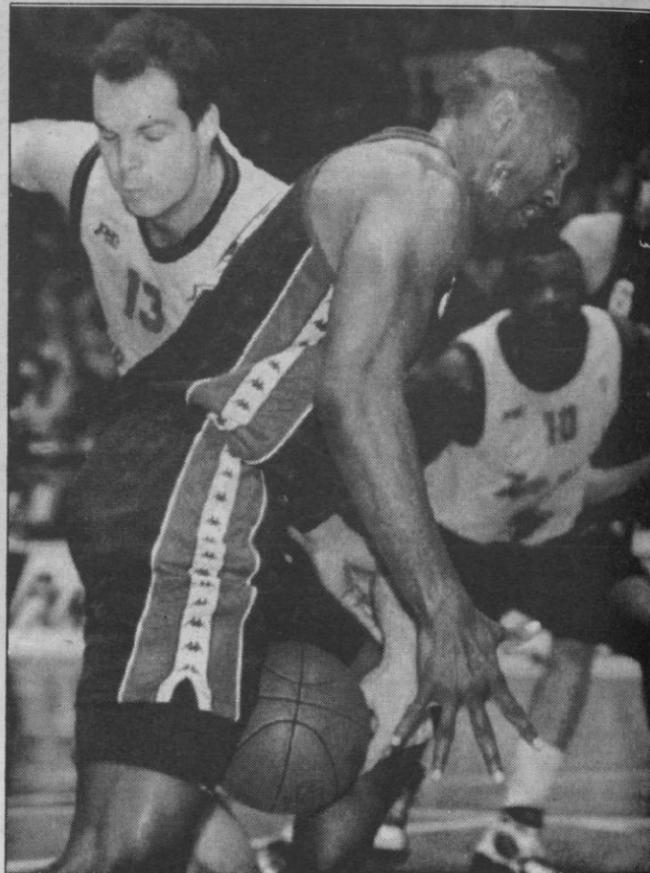
mitad y muy acertado en el segundo tiempo, puede resultar decisivo debido a sus condiciones físicas en el partido ante Olympiakos.

La preocupación de Obradovic radica en el modo de controlar el juego interior de Olympiakos, faceta en la que existe mucha diferencia de centímetros favorable a los griegos. Además, el juego por el perímetro de Paspalj (2,06) también complica el dispositivo defensivo de los catalanes, ya que el montenegrino jugará con ventaja si decide actuar en posiciones más cercanas al aro contrario.

### Smith, decisivo

En todo caso, la aportación de Mike Smith puede resultar decisiva, puesto que si los pivots badaloneses, Thompson y Ferrán, frenan a Tarpley y Fassoulas, respectivamente, debe ser Smith quien asuma el papel reboteador bajo su aro, faceta que se ha repetido a lo largo de todo el torneo, sobre todo cuando el Joventut ha debido ajustar su defensa cuando actuaba contra equipo de mayor altura.

La experiencia, puesto que la presente es su segunda participación en una final a cuatro, está del lado del Joventut, aunque éste no es un aspecto a tener en cuenta



TELEFOTO EFE

Los badaloneses, ante el reto más importante de la temporada.

frente a la calidad exhibida por Olympiakos, que, sin embargo, puede acusar el aura de favoritismo que le rodea ante el partido más importante de la historia del baloncesto griego, por lo que a clubes se refiere.

Una victoria del Joventut serviría para que el baloncesto español saldara una vieja cuenta pendiente, puesto que desde 1980, cuando ganó el Real Madrid en Berlín la final

de la Copa de Europa ante el Maccabi Tel Aviv (89-85), ya no se ha producido ningún título español en la máxima competición, pese a las oportunidades que los equipos nacionales han disfrutado.

El partido comenzará a las ocho y media de la tarde (La 2) en el pabellón Yad Eliahu y será arbitrada por los colegiados Virovnik de Israel y Cazzaro de Italia.

1 X 2

## Deportivo y Barcelona deben confirmar el "dos"

Madrid (Efe).— La trigésima quinta jornada de Liga se antoja crucial para decantar a los que la victoria o la derrota les puede suponer algo tan decisivo como perder o ganar la Liga.

**1. Ath. Bilbao-Sevilla.** Ambos equipos empatados a puntos en la tabla, ambos también se juegan entrar en la UEFA; sin embargo, son favoritos los locales. (1). Antecedentes: 92-93: 2-1.

**2. R. Madrid-R. Sociedad.** Con el equipo de Vicente del Bosque todo es imprevisible últimamente, pero la Real Sociedad está en baja y el Real Madrid, tras su triunfo en Sevilla, debe haber alcanzado la tranquilidad suficiente una vez casi garantizada la Copa de la UEFA. (1-X). Antecedentes: 92-93: 2-0

**3. Sporting-Albacete.** Los de García Remón se muestran optimistas después de los dos puntos logrados a domicilio en Anoeta, pero tendrán que luchar ante los manchegos, quienes pese a la tremenda derrota que sufrieron ante el Celta no tiran la toalla.

(1). Antecedentes: 92-93: 1-0

**4. Celta-Barcelona.** El Barcelona irá "a morir" ante el Celta, pues no le queda otro remedio si quiere ganar la Liga, pero los gallegos se lo van a poner muy duro: su triunfo por 4 goles al Albacete es lo que les faltaba para tomar fuerza y además evitar la promoción. (X-2). Antecedentes: 92-93: 3-2.

**5. Valencia-Zaragoza.** El Valencia está en alza y juega en casa, pero los aragoneses están en condiciones de ir a la UEFA tras una brillante campaña que culmina con su victoria en la final de la Copa del Rey. (X). Antecedentes: 92-93: 0-1.

**6. Logroñés-Osasuna.** Partido muy complicado, ya que ambos tienen mucho que perder, sobre todo Osasuna, en lucha por eludir el descenso directo. (1-2). Antecedentes: 92-93: 1-1

**7. Rayo Vallecano-Valladolid.** Se juegan mucho los dos y necesitan marcadores favorables. Los pronósticos benefician a los de Vallecas porque juegan

en casa y el Valladolid tiene baja la moral tras perder en casa ante el Lleida. (1). Antecedentes: 92-93: —

**8. Lleida-Deportivo.** El Lleida tiene que luchar frente al líder para salir de la promoción, pero los gallegos harán lo indecible para mantener su ventaja respecto al Barcelona (X-2). Antecedentes: 92-93: —

**9. Tenerife-Oviedo.** En otro momento el partido sería para los tinerfeños, pero estos están un tanto desconcentrados con los movimientos de su entrenador, además, el equipo acusará la baja de Fernando Redondo. (X). Antecedentes: 92-93: 1-2-

**10. Santander-At. Madrid.** El Atlético necesita puntos y afianzar su estancia en primera y, aunque jueguen en casa los cántabros, perdieron confianza la semana pasada. (1-X). Antecedentes: 92-93: —

**11. Compostela-Barcelona B.** El "uno" es el pronóstico seguro, ya que el Compostela está en la promoción para el ascenso

y ha superado el bache. (1). Antecedentes: 92-93: 4-1.

**12. Villarreal-Badajoz.** De pronóstico poco claro, este encuentro merece los tres signos posibles, si bien hay que contar con que el Villarreal juega en casa. (1-X-2). Antecedentes: 92-93: 0-1.

**13. Hércules-Murcia.** El Hércules sigue soñando con la promoción y tiene en su haber seis positivos frente a los cinco negativos del Murcia, que puede plantear batalla para salir de la zona de descenso. (1-X). Antecedentes: 92-93: —

**14. Betis-Real Madrid B.** Claro "uno" para los sevillanos en ascenso directo, y aunque el Madrid le planteé problemas el encuentro debería ser suyo. (1). Antecedentes: 92-93: 1-0.

**15. Eibar-Toledo.** Ambos empataron la semana pasada, pero los toledanos tienen mucha moral por el tercer puesto que ocupan en la tabla y seguirán luchando por el ascenso. (2). Antecedentes: 92-93: —

## EN BREVE

**FUTBOL:** El Comité de Competición de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF) ha sancionado con dos partidos de suspensión al delantero argentino del Tenerife Oscar Alberto Dertycia, "por producirse de manera violenta con un contrario, concurriendo la circunstancia de reincidente". La RFEF ha suspendido también por un partido al entrenador del Real Club Celta de Vigo, Chechu Rojo, por "acumulación de amonestaciones" y al defensa del Albacete, Santi, por producirse de manera violenta con otro jugador.

\*\*\*

La Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA) ha impuesto una multa de 2 millones de pesetas al F.C. Barcelona, por el lanzamiento de botellas de plástico de algunos espectadores al árbitro y a los jueces de línea, durante el encuentro de la Liga de Campeones contra el Spartak de Moscú disputado el pasado 13 de marzo en el Camp Nou.

Jueves

21

abril

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Van : 112 días, faltan 253.  
Sol: De 7,27 a 21,01.  
Duración media del día,  
12h. 40m. y de la noche, 11h.  
20m.  
El Sol sale a las 5h. 27m. y  
se pone a las 18h. 59m.  
La Luna sale a las 14h.  
08m. y se pone a las 02 h.  
30m.

SANTOS

Mañana: Santa María Vir-  
gen, Lucas, Teodoro, Rufino.

FESTIVIDAD

San Anselmo y Anastasio,  
obispos; San Silvio, Vidal, Fé-  
lix, Ananias, mártires. Venida  
de las golondrinas.

San Anselmo, Arzobispo  
de Cantuaría o Cantorbery,  
fue uno de los más ilustres y  
más santos preladados de su  
siglo y nació en Aosto, ciudad  
del Piamonte, el año 1033.  
Era hijo del conde Gondulfo y  
de Emerberga, uno y otro de  
las más nobles familias de  
Lombardía y del Piamonte.

Abrazó el hábito a la edad de  
27 años en la Abadía de Bec,  
recibiéndolo de Herlunio que  
era su abad y había sido su  
fundador y después le sucedió  
san Anselmo en este puesto.

Cruzó a Inglaterra y allí el  
Rey Guillermo I le propuso  
que ocupase la Silla de Can-  
torbery, que estaba vacante  
desde hacia 5 años, aunque  
en un principio se negaba por  
causa de su modestia, al final  
fue obligado por los ruegos  
del rey y de sus súbditos y el  
5 de diciembre del año 1093  
le consagraron en el puesto.  
Murió el día 21 de abril del año  
1109, festividad de Miércoles  
Santo.

EFEMERIDES

1708.— Murió D. Diego de  
Prado, segoviano.  
1821.— Falleció el escritor  
segoviano D. Andrés Somo-  
roostro.  
1857.— Fue robada la iglesia  
de Aldealuenda de Pedraza.  
1881.— Suspensión del  
Adelantado, periódico de Se-  
govia. El día 21 de abril de  
1881 se suspendió El Adelantado,  
periódico que tanto de-  
fendió a Segovia. Esta sus-  
pensión, que por tantos y de  
tan distintos modos fue co-  
mentada, obedeció al ver que  
se le prohibía por un elevado  
personaje, ocupase de un ar-  
tículo de la Correspondencia  
Militar, en la que se colocaba  
a Segovia como explotadora  
del Cuerpo de Artillería.

TRIBUTOS

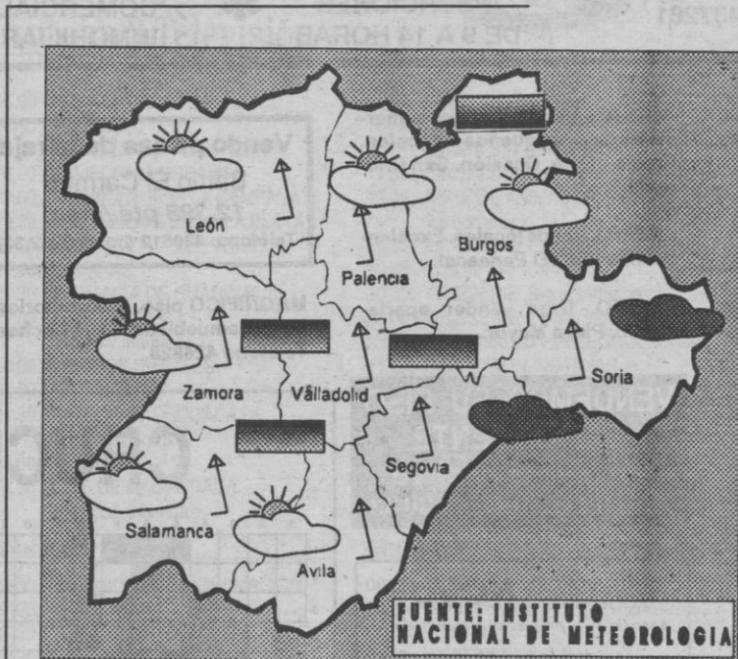
Cobro anual del Impuesto  
de Circulación de Vehículos,  
desde el 15 de marzo al 15 de  
mayo. También se pagan el  
agua y basuras correspon-  
dientes al primer semestre.

J. MOSACULA

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Lopez Duque, Cronis-  
ta Lecea, 6. Junto a Plaza Ma-  
yor.

TERMÓMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	10,6	0,6	6,0
Burgos .....	13,5	-0,4	0,1
León .....	14,4	0,0	
Palencia .....	13,6	0,2	
Salamanca .....	15,0	2,6	0,5
Segovia.....	12,0	5,2	0,6
Soria .....	12,0	0,6	1,1
Valladolid.....	15,8	3,4	ip.
Zamora .....	16,6	3,0	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy poco nuboso, con algunos intervalos de nubosidad de evolución; en el extremo occidental, aumento de la nubosidad a última hora con posibilidad de alguna precipitación débil y aislada; temperatura en ligero a moderado ascenso, con máximas previstas entre 16 y 20 grados; vientos flojos del suroeste, aumentando de intensidad al final.

Mañana, muy nuboso con precipitaciones débiles generalizadas, más frecuentes en la mitad occidental y en zonas de montaña, donde podrían ser localmente moderadas; temperaturas estacionarias durante el día y en ligero descenso al final, con máximas previstas para la próxima madrugada entre 2 y 6 grados; vientos del suroeste, moderados.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Pinturas. Niebla. Hasta el 26 de abril.

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Oleos y acuarelas de Santiago Mayor. Hasta el 1 de mayo.

— Pintura de Dolores Balsalobre. Hasta el 24 de abril.

Teatro Juan Bravo

— Fotografía. "Siete miradas desde América Latina". Esther Lozano, Juan Alcón. Proclade. Hasta el 24 de abril.

Casino de la Unión

— Esculturas en bronce. C.R. Tablada. Hasta el 30 de abril.

Cervecería Santana

— Pinturas. Marcos Sanz del Amo. Hasta el 30 de abril.

Casa de los Picos

— Fotografías. Juan Luis López Palacios. Hasta el 30 de abril.

Centro Caja Segovia

— Tapices. M<sup>a</sup> José Burgueño y Javier F. Arias. Hasta el 26 de abril.

Colegio de Arquitectos

— Esculturas. Ana Jiménez.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

EXPOSICIONES

— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 29 de mayo.

CARBONERO EL MAYOR

Centro Cultural

— "El agua: ¡Apréciala en lo que vale!". Junta de Castilla y León y Caja Segovia. Hasta el 24 de abril.

SAN RAFAEL

Sala Innisfree

— Fotografías. Alice Toyle, Beatriz Merino, Beatriz Escribano. Viernes, sábados y domingos. Todo abril.

CANTALEJO

Centro "José Rodao"

— "Máscaras mexicanas. Colorido y expresión de una cultura". Asociación "Castilnovo". Hasta el 28 de abril.

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— Muestra didáctica, "Invitación al Museo del Prado". Hasta el 25 de abril.

RECOMENDAMOS

ESCULTURAS Y MUSICA

Hoy a partir de las 20,00 horas, será inaugurada en la sala de exposiciones del Colegio de Arquitectos de Segovia la exposición itinerante de la escultora vallisoletana Ana Jiménez.

También hoy, pero en el Torreón de Lozoya, y dentro del ciclo "Música en el Torreón", conferencia y audiciones de Marcela Rodríguez, bajo el título "Retrato de familia (la música de México)".

AVISOS

FP de Primer Grado

Celebración de las pruebas de enseñanzas no escolarizadas para la obtención del título de FP de Primer Grado: Jueves, 5 de mayo, a las 11 horas, Area de Ciencias Aplicadas. Jueves, 5 de mayo, a las 16,00 horas, Area Formativa Común. Viernes, 6 de mayo, a las 9,00 horas, Area de Conocimientos Técnicos y Prácticos.

Los alumnos de las ramas Sanitaria, Madera, Peluquería-estética, Farmacia y Delineación deberán presentarse en el IFP "Ezequiel González", Plaza del Salvador, Segovia.

Los alumnos de las ramas Administrativa y Comercial, Electricidad y Electrónica, Hostelería, Metal y Automoción deberán presentarse en el Politécnico de FP, calle Avila, número 1. Barrio de La Albuera. Los alumnos de Hostelería, Metal y Automoción que deban realizar la prueba del Area de Conocimientos Teóricos y prácticos la realizarán en el "Angel del Alcázar".

Marías del Sagrario

Hoy a las 17,30 horas, retiro espiritual de las Marías del Sagrario. En las Misioneras Eucarísticas de Nazaret, plaza de La Merced, 8.

Los sueños

Mañana, a las 20,00 horas, en el salón de actos de la Junta en la calle Infanta Isabel se impartirá una conferencia titulada "El misterio de los sueños", a cargo del Movimiento Gnóstico Cristiano Universal de España.

EXPOSICION EN

Casino La Unión

Hasta el día 30 de Abril

31 figuras en bronce

C.R. TABLADA

REALISMO MAGICO

Horario: Laborables de 6a a 9noche.

Festivos de 12 a 2 y 6 a 9 noche.

Bono Loto

Miércoles, 20

5 12 30 31

33 Com. 19 Rein. 4 47

Martes, 19

1 3 5 6 34 43 Com. 2 Rein. 9

Lunes, 18

29 32 37 38 41 46 Com. 6 Rein. 8

Viernes, 15

8 25 28 36 42 47 Com. 37 Rein. 5

lotería primitiva

Sábado, 16

2 11 24 28 38 48 Com. 26 Rein. 0

Jueves, 14

8 13 29 32 38 42 Com. 22 Rein. 5

ONCE

Miércoles, 20

02.002

Martes, 19 11.693

Lunes, 18 65.796

Viernes, 15 02.695

Jueves, 14 88.129

Serie 079

Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid

ACCION IP

**ALQUILERES ▼**SE ALQUILAN oficinas, sitio  
céntrico. Informes: Teléfono  
437724.ALQUILO locales, oficinas, en  
José Zorrilla. Teléfono 428246.GARAJE. Zona Plaza Mayor. Te-  
léfono 430562.VIVIENDA nueva. Zona Plaza  
Mayor. Teléfono 430562.SE ALQUILA piso amueblado,  
calefacción y agua caliente. Telé-  
fono 424429.ALQUILO apartamento. 2 dormi-  
torios. Cocina amueblada. Calle  
Real. Económico. 441343.ALICANTE. Vivienda amueblada.  
Zona centro. Teléfono 430562.**FOTOGRAFIA ▼**400 pesetas revelado, 30 pesetas  
cada copia. Precio total. Papel  
Kodak. Rufiner. Juan Bravo, 30.**INMOBILIARIAS ▼**TOVAR. Alquila oficina. Planta 1ª.  
Calle San Agustín. 92 metros.TOVAR. Vende pisos. Bajada de  
la Canaleja. 1, 2 dormitorios.TOVAR. Vende piso. 2 dormi-  
torios. San Marcos. Garaje. Vistas  
panorámicas.TOVAR. Vende piso. Calle La  
Plata. 3 dormitorios. Planta cuar-  
ta.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, N° 6

HABITAT: Su agencia. Locales,  
pisos, chalets, solares, alquileres.  
Dr. Castelo, 2 (frente enlosa-  
do Catedral). Teléfono 460625-  
28.HABITAT: LA LASTRILLA. Cha-  
lets individuales. Entrega febre-  
ro-95. 270 m². Excelentes calida-  
des. Grandes facilidades.HABITAT: REVENGA. Chalets de  
3-4 dormitorios. Jardín. Piscina.  
Muchas mejoras.HABITAT: SOTOSALBOS. 158  
m². A estrenar. Jardín privado. 2  
plantas. Económicos.HABITAT: TORRECABALLE-  
ROS. 137 m². 3 dormitorios.  
Seminuevo. Jardín, piscina,  
tenis. Sólo 16.500.000.HABITAT: EL SOTILLO. 240 m².  
Jardín 120 m². A estrenar, mejo-  
ras. Garaje.HABITAT: Sepa encontrar su  
Hábitat. Si quiere vender, si quie-  
re comprar, siga los nuevos siste-  
mas en gestión inmobiliaria. Telé-  
fono 460625-28.

LAS MEJORES OFERTAS

AMBITO. Vende locales comer-  
ciales para pequeños negocios.  
Precio oferta. Ocasión. San Cris-  
tóbal.AMBITO. Vende locales. Excelen-  
te situación. El Peñascal.AMBITO. Urge vender aparta-  
mento. Plaza Mayor.**VENDEMOS SU PISO  
RAPIDAMENTE**  
Sin gastos para Vd.  
AMBITO. Telf. 44 30 33**fincas NOVO**

agencia de la propiedad inmobiliaria

A.P.I. n° 12.948

Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

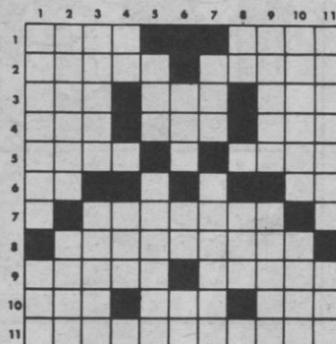
UGARTE: Promoción única. San  
Valentín, junto muralla. Vivien-  
das de lujo, con vistas Segovia,  
sierra, Pinarillo. Teléfono 445455.**TRABAJO ▼**¿QUIERE ganar dinero desde  
casa? Escribanos. Informa gratis  
INICO. Apartado 1.209 - San Se-  
bastián.GUARDA, se necesita, para finca  
en Ciudad Real, con conocimien-  
tos de caza mayor. Necesarias re-  
ferencias. Teléfonos todo el día  
(91) 3992105-3991938, noches  
(91) 5332776.SE NECESITAN camareros con  
experiencia fijos, para fines de  
semana. Teléfono 401046.SE NECESITA aprendiz de cama-  
rero. Interesados: Telf. 435899.URGE para nueva agencia inmo-  
biliaria, persona con experiencia.  
Apartado Correos 156 - Segovia.NECESITO persona representa-  
ción casa de vinos. Teléfono 983/  
205811 (preguntar José Luis).SE NECESITA repartidor con C-1.  
Experiencia. Entre 23-30 años.  
Teléfono 431252.SE NECESITA encargado de  
almacén y guarda. Teléfono  
171242.**TRASPASOS ▼**OPORTUNIDAD. Se traspasa  
negocio de hostelería (facilida-  
des). Llamar tardes. Teléfono  
444972.**VENTAS ▼**VENDO casa 200 m². Santa María  
de Riaza. Ayllón. 553354. Segovia.

Vendo plazas de garaje

Barrio El Carmen

12.398 pts./mes.

Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

MAGNIFICO piso. 2 dormitorios,  
cocina amueblada. Calle Coches.  
Teléfono 426828.VENDO acción Casino de la  
Unión. Teléfono 425504 (llamar  
horas comida).LEÑA pino, roble y encina. Telé-  
fono 431513.VENDO piso La Granja (El Par-  
que). Teléfonos 5229555 y  
4593322. Madrid.**CRUCIGRAMA**

HORIZONTALES.— 1: Punta acerada de las garrochas de los picadores. Al revés, en música, repetición final de una pieza bailable. 2: Doctor de la ley mahometana, entre los turcos. Impongo un gravamen. 3: Lirio, en heráldica. Exista. Al revés, onomatopeya del sonido de la esquila o la campanilla. 4: Costumbre. Escucháis. Letras de "adusto". 5: Que ha sufrido lesión. Al revés, corriente continua de agua (Pl.). 6: Carta de la baraja. Al revés, negación. 7: Municipio anexionado a Madrid en 1949. 8: Relativa a la alegoría. 9: Alisa los cabellos. Que obra con precaución. 10: Escuchad. Recorra con la vista lo escrito. Número. 11: Pintor italiano de la escuela florentina.

VERTICALES.— 1: Agitar-se y bullir en un paraje personas o cosas. Al revés, antiguo enclave portugués en la India. 2:

Protagonista de "La Odisea". Al revés, municipio de Guadalajara. 3: Sulfato de cal hidratado que, cuando se deshidrata por la acción del fuego, tiene la propiedad de endurecerse rápidamente cuando se amasa con agua una vez molido (Pl.). Me referí a una persona o cosa sin nombrarla. 4: Al revés, repetido y familiar, madre. Cabeza de ganado. 5: Tuesto. Al revés, úlcera (Pl.). 6: Al revés, denota alegría. Letras de "voz". Exclamación. 7: Fluido. Señalan. 8: Terminación de infinitivo. Hueso de la cadera. 9: En la mitología griega, hija del Nilo. Vaya. 10: Poeta latino. Al revés, letra del alfabeto castellano. 11: Calzado de lujo que usaron griegos y romanos. Animal plantigrado.

**SOLUCION**

HORIZONTALES.— 1: Puntal. 2: Voz. 3: Yesso. 4: Alisa. 5: Escuchad. 6: Carta. 7: Negación. 8: Alegoría. 9: Alisa. 10: Escuchad. 11: Escuchad. VERTICALES.— 1: Puntal. 2: Yesso. 3: Alisa. 4: Escuchad. 5: Escuchad. 6: Carta. 7: Negación. 8: Alegoría. 9: Alisa. 10: Escuchad. 11: Escuchad.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DECIA HACE 50 AÑOS**ACTUACION DE LA ORQUESTA NACIONAL DE  
ESPAÑA EN LISBOA

Lisboa.—En el festival de gala celebrado en el teatro de San Carlos por la Orquesta Nacional de España, cuyos ingresos han sido destinados a fines benéficos, estuvieron presentes las personalidades más relevantes de la política, de la cultura y de la sociedad de Lisboa, así como numerosos miembros del Cuerpo diplomático.

La orquesta, dirigida por Ernesto Halffter, interpretó exclusivamente obras españolas y obtuvo un gran triunfo. En el programa figuraba también la actuación del pianista Leopoldo Terol y de Imperio Argentina, que fueron asimismo muy aplaudidos.

Hoy se repite el concierto, casi con idéntico programa en el Coliseo de Recreos.—Efe

LA MAYOR Y MAS BELLA EXPOSICION DE SEGOVIA EN:  
AZULEJOS, PAVIMENTOS Y MUEBLES DE COCINA Y BAÑOSANITARIOS, HIDROMASAJES, GRIFERIAS, ACCESORIOS...  
PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS RUSTICOS...Ctra. San Rafael, km. 92  
(Abierto sábados tarde).

¡¡No deje de conocer todo aquello que siempre soñó para su hogar!!

**TELEFONOS  
DE INTERES**

Juzgado de Guardia	43 06 83
Protección Civil	066
Cuerpo Nac. de Policía	42 51 61
Guardia Civil	42 63 63
Policia Municipal	43 12 12
Patrulla Policia	091
Urg. Seguridad Social	41 92 98
Hospital Misericordia	43 08 12
Cruz Roja (Urgencias)	43 03 11
Bomberos	42 22 22
Guardia Civil de Tráfico	42 11 00
Telegramas por teléfono	22 20 00
Gobierno Civil	43 51 61
Ayuntamiento	43 36 11
Diputación Provincial	43 64 11

**Hospital General**

Citaciones	41 92 74
Hospital Policlinico	
Citaciones	41 92 90

**Ambulatorio**

"Ntra. Sra. de la Fuencisla"

Cita previa	41 93 33
Rente	42 07 74
	42 63 38
Estación Autobuses	42 77 25
Alcohólicos rehabilitados	43 32 69

**Taxis:**

Radio Taxi	44 50 00
Fernández Ladreda	43 66 81
Plaza Oriental	42 02 58
Plaza Mayor	43 66 80

**Apartahotel Galeón  
(MADRID)**Zona Orense. Estrenar. Suites  
lujo. Servicio Hotel. Climatiza-  
dos. TV Satélite. Días, sema-  
nas, meses. Parking. Precios  
especiales. Información reser-  
vas: (91) 571 21 20. Fax (91)  
571 94 96.

APUESTAS DEPORTIVAS

**Bono Loto**Abónese  
a ganar**lotería primitiva**

Jueves y Sábados

Cambia tu vida  
para toda la vida



- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.30.- ALEJANDRA
- 16.30.- MARIELENA
- 18.30.- TENDIDO CERRO, TOROS
- FERIA DE ABRIL DE SEVILLA
- Toros de la Ganadería de "Torrestrella" para los diestros Emilio Muñoz, Espartaco y Finito de Córdoba
- 20.30.- TELEFILME
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.35.- EL PRIMI-JUEGO
- 22.00.- ¿QUE APOSTAMOS?
- 23.30.- UN DIA VOLVERE (Nueva serie)
- 00.30.- TELEDIARIO 3
- 01.00.- FERIA DE ABRIL DE SEVILLA
- 01.10.- EL VIEJO POLICIA
- 03.10.- NOTICIAS
- 03.40.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07.00.- EURONEWS
- 07.30.- TELEDIARIO MATINAL
- 09.00.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10.00.- ESTRELLITA MIA
- 10.45.- POR TU SALUD
- 11.00.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUËANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.30.- ALEJANDRA
- 16.30.- MARIELENA
- 17.20.- SESION DE TARDE
- 19.00.- DIRECTO, DIRECTO
- 20.30.- CORAZON, CORAZON
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- CINE DE ESTRENO "Campo de sueños"
- 23.30.- DORA, DORA
- 01.00.- TELEDIARIO 3
- 01.10.- FERIA DE ABRIL DE SEVILLA
- 01.20.- CINE DE MEDIANOCHE "Técnica de medianoche"
- 03.00.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.55.- LA ISLA DEL TESORO
- 17.00.- PARA NOSOTROS
- 18.00.- BALONCESTO. LIGA EUROPEA
- F.C. Barcelona - Panathinaikos (puestos 3 y 4)
- Juventut de Badalona - Olimpiakos (final)
- 22.00.- TELEFILME
- 23.00.- JUEVES DE CINE "Asunto de mujeres"
- 01.00.- CINE CLUB "Demasiadas chicas"
- 03.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07.00.- EL SORPRENDENTE HAMMER
- 07.30.- PINNIC
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- LA AVENTURA DEL SABER
- 11.30.- EL SUPERAGENTE 86
- 12.00.- TENIS Campeonato internacional de España femenino
- 14.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- JARA Y SEDAL
- 16.55.- LA ISLA DEL TESORO
- 17.00.- PARA NOSOTROS
- 20.00.- REBELDES
- 20.45.- NOTICIAS
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- JUZGADO DE GUARDIA
- 22.00.- TAL CUAL
- 23.30.- DOCTOR EN ALASKA
- 00.30.- SERIE ROSA
- 01.00.- CINE CLUB
- SESION DE REPERTORIO I "Trenes rigurosamente vigilados"
- 02.30.- CINE CLUB
- SESION DE REPERTORIO II "La isla de los muertos"
- 03.40.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE
- 17.30.- CONTACTO EN CALIFORNIA
- 18.30.- CALIFORNIA DREAMS
- 19.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20.30.- LAS HISTORIAS DE AMOR
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22.00.- EL PELICULON "Yo, tú y mamá"
- 00.00.- TIEMPOS DIFICILES
- 01.00.- NOTICIAS
- 01.30.- CINE DE MADRUGADA "Fuga del Bronx"
- 03.00.- TELEVENTA
- 04.30.- CINE DE MADRUGADA "La boda o la vida"

**Mañana**

- 06.30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07.00.- NOTICIAS
- 07.30.- TRAS 3 TRIS, BUENOS DIAS
- 09.30.- PASIONARIA
- 10.15.- SANTA BARBARA
- 11.15.- TODO VA BIEN
- 13.00.- EL EQUIPO A
- 14.00.- UN MUNDO DIFERENTE
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE
- 17.30.- CONTACTO EN CALIFORNIA
- 18.30.- CALIFORNIA DREAMS
- 19.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20.30.- LAS HISTORIAS DE AMOR
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- ESPACIO POR DETERMINAR
- 23.00.- CINE
- 01.00.- NOTICIAS
- 01.30.- CINE DE MADRUGADA
- 03.00.- TELEVENTA
- 04.30.- CINE DE MADRUGADA



- 15.00.- LAS NOTICIAS
- 15.30.- DEJATE QUERER
- 17.20.- CINE ESPAÑOL: "Solo ante el streaking"
- 19.35.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELEUCUPON
- 21.05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 22.00.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
- 00.00.- PRESSING FUTBOL
- 01.40.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02.20.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO
- 03.35.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04.35.- CIERRE DE PROGRAMACION

**Mañana**

- 06.00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 06.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07.00.- LA TELE ES TUYA, COLEGA
- 09.00.- LOS PERIODICOS
- 09.15.- ANTONELLA
- 10.05.- MICAELA
- 10.55.- HOTEL
- 11.45.- COMER ES UN PLACER
- 12.00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 13.00.- HUNTER
- 14.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14.30.- VEREDICTO
- 15.00.- LAS NOTICIAS
- 15.30.- DEJATE QUERER
- 17.20.- CINE ESPAÑOL: "La venganza de Don Mendo"
- 18.20.- TOROS
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELEUCUPON
- 21.10.- HISTORIAS DE LA PUTA MILI
- 22.00.- CINE: "El oro de nadie"
- 01.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02.10.- EROTISIMO: "La ocasión"
- 03.35.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04.05.- CINE DE MADRUGADA: "Brumas de inquietud"

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 15.00.- CINE: "Johnny Palillo"
- 16.51.- DOCUMENTAL CIENTIFICO: UN DIA SIN GRAVEDAD
- 17.51.- CINE: "La mano que mece la cuna"
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: La tienda de los horrores
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- TELESERIE: Sigue soñando
- 21.00.- TELESERIE: Primos lejanos
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21.57.- PRIMER PLANO
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "Only you"
- 23.29.- CINE: "El lado oscuro del corazón"
- 01.37.- CINE: "Diario de un asesino a sueldo"
- 03.05.- CIERRE

**Mañana**

- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Despierta pequeño y al loro
- 08.55.- VIDEOMINUTO
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Viaje a la esperanza"
- 11.49.- CINE: "Paro clínico"
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- TELESERIE: La Odisea
- 14.30.- TELESERIE: Espías de guante blanco
- 15.00.- CINE: "¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo?"
- 16.42.- CINE: "Al filo de la verdad"
- 18.43.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL +: ANIMALES PARA ODIAR
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Dog City
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- PRIMER PLANO
- 21.00.- TELESERIE: Primos lejanos
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "1492: La conquista del paraíso"
- 23.56.- CINE: "Paris Trout"
- 00.32.- CINE: "Echale la culpa al botones"
- 01.47.- CINE X: "Moana, sólo para hombres"
- 02.50.- BOXEO: TITULO DEL MUNDO DE LOS PESOS PESADOS
- 06.30.- DOCUMENTAL



**TELEMADRID**

- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE: "Esperanza negra"
- 17.30.- MEDIAS DE SEDA
- 18.30.- EL MUNDO DE BEAKMAN
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- COLEGIO MAYOR: "Sigo esperando"
- 21.30.- CINE: UNA DEL OESTE "Agáchate maldito"
- 00.25.- TELENOTICIAS
- 00.30.- CINE. SALA DE MADRUGADA "Para nosotros los vivos"
- 02.00.- HISTORIAS DE RAY BRADBURY
- 03.00.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL
- 07.30.- TRAFICO
- 08.30.- LA BANDA
- 10.00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10.10.- MADRID DIRECTO
- 11.10.- MAGNUM
- 11.50.- HOSPITAL
- 12.45.- LA BANDA
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.15.- MEDIAS DE SEDA
- 18.05.- ELENA Y SUS MUCHACHOS
- 18.30.- EL MUNDO DE BEAKMAN
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- UNISEX
- 21.30.- SUCEDIO EN MADRID
- 23.45.- CINE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.00.- HISTORIAS DE RAY BRADBURY
- 04.00.- INFORMACION CULTURAL

PEQUEÑA PANTALLA

SERIE

**UN DIA VOLVERE (TVE-1. 23,30).**— Televisión Española estrena esta noche una de sus producciones más cuidadas y ambiciosas, "Un día volveré", una visión de la posguerra civil española del escritor Juan Marsé que ha sido llevada a imágenes por Francesc Betriu con la colaboración de ambos, además de Gustau Hernández, en el guión. En seis capítulos de 55 minutos cada uno, Betriu ha condensado los avatares de Jan Julibert, miembro de la guerrilla urbana antifranquista encarado por Nacho Martínez, que en 1959 regresa a su casa

de Barcelona tras pasar doce años en la cárcel por asaltar una fábrica de coches en Hospitalet. A su vuelta, entra al servicio del Coronel Klein (Eusebio Poncela), militar nacionalista conocido por su represión contra soldados republicanos, en lo que sus vecinos creen que es una estrategia de venganza por parte de Julibert. Además de Eusebio Poncela el reparto cuenta con Charo López, en el papel de Balbina—cuñada de Julibert—; Assumpta Serna, como Virginia Klein—mujer del coronel— y Juanjo Puigcorbó, el alter ego del doctor Augusto Rey.

COMEDIA

**ONLY YOU (CANAL+. 22,00).**— Clofford es un joven idealista que trabaja como diseñador de casa de muñecas. Cuando la mujer que él creía perfecta le abandona inesperadamente, justo antes de irse de vacaciones,

busca consuelo en una estupe rubia. Pero su vida cambia aún más al aparecer una inteligente y divertida fotógrafa que le hace olvidar todos los planes que tenía. Ahora se encontrará con una vida más sugestiva e interesante.

DRAMA

**ASUNTO DE MUJERES ★★ ★★ (LA 2. 23,00).**— Marie es una mujer casada y con dos hijos de corta edad. Son los tiempos de la ocupación de Francia por los alemanes, y la mujer tiene que luchar duramente por conseguir dinero para mantener a sus hijos. Su marido marchó al frente hace tiempo y no ha tenido noti-

cias de él. Pero, cuando ya se ha acostumbrado a vivir sola y alejada de su marido, él vuelve de la guerra derrotado y falto de ilusiones. Su encuentro es frío y distante. Un día, por ayudar a abortar a una vecina suya con métodos rudimentarios, recibe como regalo un tocadiscos. Marie descubre que provocar abortos puede ser un buen negocio.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



- 23.15.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 23.45.- SERVICIO SEGOTEX

**Mañana**

- 15.00.- SERVICIO SEGOTEX
- 19.30.- AVANCE INFORMATIVO
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- ANIMALES DE COMPAÑIA
- 20.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 21.00.- TELECONCURSO
- 21.15.- RADIO INFIERNO
- 21.45.- PELICULA "La historia de Budy Holly"

- 13.30.- AVANCE INFORMATIVO
- 13.35.- CASTILLA Y LEON, CADA DIA MAS
- 14.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 15.00.- SERVICIO SEGOTEX
- 19.30.- AVANCE INFORMATIVO
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 21.00.- SEGOVIA EN PRIMER PLANO
- 21.30.- TUTTI FRUTTI
- 22.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 23.00.- SERVICIO SEGOTEX

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

**SALA 1**

A las 7,30: ULTIMO DIA  
**"El informe Pelicano"**  
A las 10,30: ULTIMO DIA  
**"Lo que queda del día"**

**SALA 2**

A las 6,15 y 9,45:  
**"LA LISTA DE SCHINDLER"**  
SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 3**

A las 7,30 y 10,30:  
**"ENTRE DOS MUJERES"**  
SONIDO DOLBY STEREO

**SALA ZULOAGA**

A las 7,45 y 10,45:  
**"Philadelphia"**  
SONIDO DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### DOBLE PROTAGONISTA

El escritor Jesús Carlos Gómez, natural de Pamplona y de 33 años, ha ganado el tercer premio de relatos cortos Ciudad de Huelva con un cuento de corte erótico en el que aparece como personaje, entre otros, la ex diputada de IU Cristina Almeida. El relato premiado cuenta las peripecias de un hombre que se dirige a un burdel informatizado empleando una máquina de realidad virtual que le ofrece pasar una noche con varias mujeres famosas entre las que se encuentran Cristina Almeida, la madre Teresa de Calcuta y la modelo estadounidense Cindy Crawford. Dotado con medio millón de pesetas, este premio se suma a la treintena de galardones literarios obtenidos por Gómez en certámenes de ámbito nacional. Según el presidente del jurado que otorgó el premio, el escritor Juan Eslava, han concurrido unas obras muy dignas, aunque el relato ganador, "Capricho de faraones", no ha encontrado rival. Pero Cristina Almeida es hoy doble protagonista en este pequeño espacio porque ayer manifestó en Almería que hay que reclamar la cuota de participación y de igualdad social de la mujer con los hombres "hasta para que entren las tonas". Explicó que el 85% de los diputados son hombres, mientras que el resto mujeres, por lo que cree que entre ellos habrá algún tonto. Almeida participó en el ciclo de conferencias "España hoy" de la Universidad almeriense, con una ponencia sobre el papel de la mujer en la sociedad actual.

### VISTO Y NO VISTO



**LLUVIA Y SPRINT.**— Esta fría y atípica primavera nos obsequió ayer con algunos breves chaparrones que aunque no garantizan un mayo florido y hermoso, al menos permite que muchos viandantes practiquen deporte. Este es el caso de estos sufridos ciudadanos, que ponen su máximo esfuerzo en un rápido sprint para guarecerse de la impertinente pero necesaria lluvia. Metros más atrás, el gordo querubín de la recién instalada fuente del Corpus recibía su primer bautismo meteorológico...— (Foto: Peñalosa).

### MISCELANEA

La cordillera cantábrica acoge la tercera parte de la población europea

## La falta de hábitat y la caza furtiva, principales problemas del oso pardo

La desaparición de hábitat útil y la caza furtiva son los principales problemas con los que se enfrenta el oso pardo, una de las cuatro especies de mamíferos en peligro de extinción en España, según los autores de un libro presentado ayer en ICONA.

Madrid (Efe).— El libro, titulado "El oso pardo en España", editado por el Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA) y escrito por el biólogo Javier Naves y el naturalista Guillermo Palomero, recoge la labor durante más de una década de diversos expertos que estudian la supervivencia de este plantígrado.

La principal población de osos pardos vive en la cordillera cantábrica, donde habita más de la tercera parte de la población

de osos pardos de los países de la Unión Europea. Cerca de ochenta osos viven en los macizos de la cordillera cantábrica, en una zona de unos 2.500 kilómetros cuadrados repartidos entre las comunidades autónomas de Asturias, Cantabria y Castilla-León. Separados por una franja de 30 kilómetros, hay otra superficie similar en extensión que ocupa territorio de Asturias, Castilla-León y Galicia. En el Pirineo oscense apenas quedan seis u ocho ejemplares que no se

reproducen, tampoco en los Alpes quedan osos pardos y sólo en el centro de Italia y en el norte de Grecia hay una población que no alcanza en total el centenar.

El director de ICONA, Humberto Da Cruz, dijo que la labor de ecologistas, científicos, universidades y población autóctona es fundamental para que tengan éxito los planes de supervivencia del oso pardo, mamífero amenazado junto a la cabra de los pirineos, el lince y la foca monje. La Unión Europea ha destinado 2.400 millones de pesetas para financiar la protección directa de esta especie, tanto en los Pirineos como en las zonas cantábricas.

● Chabeli Iglesias, hija de Julio Iglesias e Isabel Pryesler, niega haber declarado a la revista "Diez Minutos" que fue maltratada físicamente por su marido, Ricardo Bofill, informó su abogado, Diego Córdoba. Este difundió ayer una nota en la que indica que, para mejor defensa de su cliente, la información publicada por Diez Minutos ha sido objeto de demandas judiciales, y anuncia además que se están preparando otras para ser interpuestas. La pasada semana, dicha revista publicó el comentario de una amiga de Chabeli, a la que ésta había confiado que su marido, Ricardo Bofill, le había propinado dos bofetadas sin motivo aparente. Los asesores jurídicos de Chabeli exigieron a la revista una rectificación sobre estas informaciones, rectificación que fue publicada en la sección "Cartas de los lectores", informaron fuentes de "Diez Minutos". No obstante, el abogado de Iglesias ha exigido, mediante una demanda judicial, que la rectificación tenga la misma extensión e igual formato que la noticia, lo que están estudiando los abogados de Diez Minutos.

● Una veintena de niños de Osetia del Norte pasarán veinte días de vacaciones en la sierra madrileña invitados por el Movimiento por la Paz y el Desarme (MPDL) y el Ayuntamiento de Galapagar (Madrid). Los niños, que sufren las consecuencias del conflicto bélico que enfrenta desde hace meses a las repúblicas caucásicas de Osetia del Norte (Rusia) y Osetia del Sur (Georgia), llegaron el martes a Barajas, donde fueron recibidos por Francisca Sauquillo, senadora socialista y presidenta del MPDL, y el alcalde de Galapagar, Manuel Cabrera.

### FRUTOS DE FRUTOS

### MADRIGAL





# VILLA DE CUÉLLAR

Se pretende equipar la zona para realizar actividades comerciales colectivas

## El pleno del Ayuntamiento aprobó el proyecto modificado sobre la explanada del castillo

Con los votos favorables del PP, Grupo Mixto e IU (9), y en contra del PSOE y CDS (3), el pleno municipal en sesión extraordinaria aprobó la 1ª fase del proyecto modificado "Adecuación de la explanada del castillo", así como el expediente de contratación. El objetivo final de este proyecto, que se realizará en dos fases y supondrá una inversión de 60 millones de pesetas, es mejorar esa zona y equipar para la realización de actividades comerciales colectivas, principalmente la feria comarcal CUFECA.

S. GUIJARRO

En los turnos de justificación de los votos se mostraron profundas discrepancias entre los grupos que apoyan y se muestran contrarios a este proyecto.

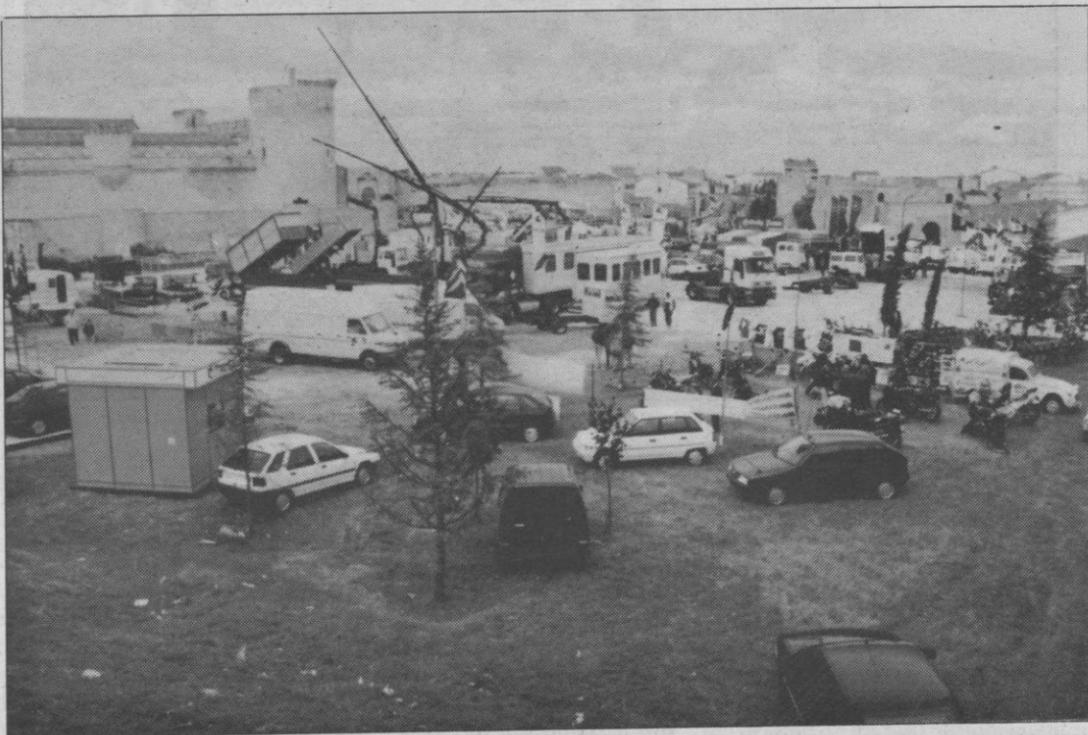
La sesión extraordinaria de pleno tenía como punto fundamental del orden del día el asunto de la explanada del castillo, dada la necesidad de aprobar urgentemente el proyecto modificado para poder cumplir con los plazos indicados por la Consejería de Fomento y tener acceso a las importantes subvenciones destinadas a la obra, aproximadamente el 65 por ciento del coste total.

El proyecto original fue aprobado en el pleno ordinario celebrado el día 17 de febrero, pero la Comisión Provincial de Patrimonio lo rechazó en la sesión celebrada el día 21.

La comisión justificó este rechazo en que la obra propuesta suponía una grave alteración en la trama urbana de la zona y los 12 monolitos previstos de cerca de dos metros de altura en los que irían alojadas las acometidas de las instalaciones dificultarían la contemplación del castillo, declarado monumento nacional, y ello vulneraría la Ley del Patrimonio Histórico Español. La comisión solicitó que fueran modificados estos puntos del proyecto, redactado por el arquitecto asesor municipal Gonzalo Bobillo.

El Ayuntamiento presentó el proyecto modificado y la Comisión de Patrimonio lo aprobó el día 14 de marzo, siendo necesario que este nuevo proyecto fuera aprobado por el pleno municipal.

El área de actuación de las obras previstas es la explanada del castillo, lugar donde se realiza la feria comarcal, con una superficie de 18.000 metros cuadrados. Este recinto está enclavado en una zona monumental y delimitada por el castillo-pala-



S. GUIJARRO

El área de actuación de las obras previstas coincide con el lugar donde se realiza la feria comarcal.

cio, murallas sur y norte, arco de San Basilio e iglesia de San Martín, todos declarados monumentos nacionales.

El proyecto contempla la construcción en el centro de la explanada de un gran cuadrado de 70 metros de lado abierto hacia la fachada del castillo. Los lados del cuadrado serán calles de cinco metros de ancho con acabado en canto rodado y piedra caliza sobre base de hormigón. En una segunda fase se dispondrán en su interior de doce monolitos pequeños que delimitarán espacios de 20 X 25 metros.

Las obras de la primera fase se completarán con la introducción de servicios e instalaciones y la construcción de una rampa curva, plataforma rectangular de distribución y escalinata entre la calle del Palacio e iglesia de San Martín y la entrada del castillo.

### A favor

Este proyecto de actuación sobre la explanada ha originado serias discrepancias entre los diferentes grupos políticos representados en el Ayuntamiento.

Alfredo Fernández, portavoz del PP partido que cuenta con mayoría en el Ayuntamiento, justificó la realización de la obra por la necesidad de equipar convenientemente el recinto ferial y aprovechar la importante subvención de la Consejería de Fomento.

Fernández dijo que el proyecto mejora este espacio, es respetuoso con el entorno histórico-artístico y su puesta en práctica seguirá una mejora sustancial

del recinto ferial. El portavoz popular dijo que el proyecto ha sido realizado por un técnico competente y que las críticas a la obra no tienen fundamento.

El portavoz de IU, Guillermo Calonge, justificó su voto favorable diciendo que las obras previstas en la primera fase no son agresivas al entorno monumental y que este voto no supone la aprobación de la segunda fase, que deberá ser estudiada en profundidad.

Calonge criticó la actuación de la Comisión de Patrimonio afirmando que las modificaciones exigidas al proyecto original son mínimas y de poca importancia y hacen relación a una trama y senda medievales desconocidas para él. Calonge hizo referencia a la necesidad de actuar sobre este espacio y citó un reciente escrito a Jesús Torbado en la revista "Tribuna" en la que criticaba su estado de abandono.

### En contra

Angel Gómez, portavoz socialista, justificó su voto en contra porque en su opinión la actuación es innecesaria dado el escaso uso que se hace del recinto ferial "sólo cuatro días al año" y la feria invernal que se va a hacer es mucho más necesaria en otras zonas de Cuéllar. También dijo que esta actuación es agresiva y deteriora el entorno monumental.

Para el portavoz socialista este dinero debería dedicarse a adquirir los terrenos situados al norte del castillo, arreglar la Plaza Mayor o restaurar las murallas del recinto ferial, ya que en

su opinión la subvención de la Junta está destinada a equipamientos colectivos comerciales y las actuaciones que él propone tienen relación o podrían tenerla con estas actividades comerciales.

Angel Gómez criticó duramente la actuación de la Comisión Provincial de Patrimonio de la que dijo "que está más para servir intereses políticos que atender verdaderamente el patrimonio".

Puso de relieve la inhabitual rapidez tanto del Ayuntamiento como de la comisión para aprobar el proyecto "cuando estamos habituados a que los particulares tardan meses en solucionar sus problemas". Gómez propuso que el Ayuntamiento envíe a la citada comisión una solicitud para que a partir de ahora agilice los asuntos de todos los vecinos con la misma celeridad.

El portavoz del CDS, Julián González, reiteró su voto en contra del anterior pleno y manifestó que al rechazar la Comisión de Patrimonio el proyecto inicial dio la razón a quienes se opusieron desde un principio al proyecto. El concejal centrista dijo que la obra "es una arbitrariedad, un disparate y no es necesaria ni prioridad para Cuéllar". Señaló como más urgentes las actuaciones sobre la Plaza Mayor, palacio del rey Pedro I o actuación sobre las murallas.

El concejal del Grupo Mixto Juan Pablo Herrero apoyó el proyecto aunque no intervino para justificar su voto.

## Comisión de escolarización

S.G.

El otro punto del orden del día de cierto interés fue la designación de un representante del Ayuntamiento en la comisión de escolarización de alumnos en centro públicos de enseñanza. En este punto el portavoz socialista manifestó que no era un tema a tratar en el pleno y que el representante debería ser designado directamente por el alcalde. Esta propuesta no fue aceptada y el pleno eligió el candidato.

IU propuso que fuera elegido Angel Gómez por su profesión de profesor de EGB y porque en opinión del portavoz de IU el representante municipal debería serlo con carácter institucional, no del equipo de gobierno. El grupo popular propuso como candidato al concejal de Cultura, Deportes y Fiestas Luis Fernando Sánchez.

Angel Gómez intervino para agradecer a IU la confianza puesta en él, pero rechazó la propuesta porque "corresponde al PP elegir un representante que marque su línea educativa, que yo desconozco, y está claro que no podría representar a un equipo de gobierno con el que existen profundas discrepancias políticas".

En el turno de votación resultó elegido el concejal del PP con 8 votos a favor (PP y Grupo Mixto) y 4 abstenciones (CDS, IU y PSOE).



S.G.

Luis Fernando Sánchez.

## FUENTIDUEÑA

Con aguas superficiales procedentes del arroyo del manantial El Salidero

## Recogidas más de 5.000 firmas contra el trasvase de agua a La Churrería

Más de 5.000 firmas han sido recogidas, en sólo una semana, en Segovia, la provincia y otros puntos de la Comunidad Autónoma, contra el proyecto de trasvase de agua para abastecimiento público de los pueblos que conforman la comarca de La Churrería, con agua procedente del manantial de El Salidero, situado en la localidad de Fuentidueña.

CONSUELO HERRERO

Las firmas han sido ya presentadas ante la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD), institución encargada de autorizar la toma de agua de este manantial natural que abastece al río Duratón en su último tramo.

Además de estas firmas de protesta, la representante de los vecinos de la localidad, Severina de la Fuente, aseguró a este diario que se han presentado cerca de un millar de protestas ante las instituciones correspondientes contra este plan.

Los vecinos continúan oponiéndose a que les priven de sus recursos hídricos, postura que también está siendo adoptada por los ciudadanos que con su firma están apoyando su protesta. "La opinión de los ciudadanos es que sigamos luchando contra este trasvase para que no se realice y que se adopten otras alternativas".

Estas alternativas pasarían por realizar la acometida de agua desde el cercano pantano de Las Vencías, coger agua del



El plazo de presentación de alegaciones contra el trasvase ya ha finalizado.

ANDRES R. MARTINEZ-GARCIA

Duratón cerca de su desembocadura en el Duero o tomarla desde el propio Duero.

El plazo de presentación de alegaciones ya ha finalizado. "La Confederación tiene la última palabra acerca del posible trasvase, es la única responsable de que este plan se lleve a cabo o no, pero no estaría de más que tuviera en cuenta la fuerte oposición ciudadana al plan, y los daños ecológicos que se van a producir —afirma De la Fuente—. Hay que evitar que este manantial se seque, con el consiguiente perjuicio que esto produciría a toda la zona, y en especial a los ecosistemas que dependen de él".

La comarca de La Churrería está formada por 18 localida-

des vallisoletanas y 10 segovianas, en concreto Fuentesauco, Olombrada y sus anejos de Moraleja de Cuéllar y Vegafría, Membibre de la Hoz, Aldeasoña, Agrados, Cozuelos de Fuentidueña, Hontalbilla y Calabazas.

### Proyecto

El pasado viernes, los representantes de esta comarca decidían, en la localidad vallisoletana de Campaspero, convertirse en una comunidad de regantes para poder gestionar el uso del agua. El proyecto al que se oponen los vecinos de Fuentidueña, y que se publicó en el Boletín Oficial de la Provincia de Segovia el pasado 16 de marzo, pretende la instalación de aproximadamente 125

kilómetros de tubería de PVC de diversos diámetros. La toma de aguas se efectuaría desde el cauce del arroyo del manantial El Salidero, mediante un canal dotado de compuertas que dará paso a un pozo de bombeo de volumen de unos 90 metros cúbicos, donde se situará el equipo de bombeo. El agua será bombeada hasta el depósito general de distribución, siendo el caudal medio equivalente solicitado de 57 litros por segundo.

Los habitantes de Fuentidueña entienden que esta comarca necesite agua para su abastecimiento pero lo que no comprenden es que tengan que ser ellos y su comarca los perjudicados.

## El consejero de Economía asegura a la FES que Segovia contará con abastecimiento de gas

A. S.

El consejero de Economía y Hacienda, Fernando Bécker, ha asegurado al comité ejecutivo de la FES, que preside Carlos Gila Lorenzo, que la Junta garantiza la construcción de un ramal de abastecimiento de gas a Segovia, cuya viabilidad aparece reflejada en un estudio de marzo de 1994, elaborado por Enagas para la Junta. Esta dotación de infraestructura energética viene siendo reivindicada por la FES desde 1990.

Según el consejero, el ramal de conducción de gas a Segovia entroncaría en el gasoducto principal Burgos-Madrid, a la altura de Cerezo de Abajo y Santo Tomé del Puerto, y discurriría paralelo a la sierra hasta la capital. Las previsiones del estudio de viabilidad hacen presuponer que en un par de años quedarían concluidas las obras principales. "Esa sería —dice Bécker— la primera fase a ejecutar con apoyo financiero de la Junta, auque

posteriormente se llevarán a cabo otras, como la extensión a Avila".

El consejero incide en que la obra hacia Segovia se favorece por la cercanía al gasoducto principal y la influencia que pueda tener por su proximidad a Madrid. Esto beneficia la implantación industrial y la reducida inversión en relación con otras fases de dotación a otras provincias.

El presidente de la FES, Carlos Gila Lorenzo; el vicepresidente y secretario del comité ejecutivo, Antonio Muñoz y Luis López, a quienes acompañaban el secretario general de la organización empresarial, Juan Antonio Escolar y el delegado territorial, Luis Pérez de Cossío, se reunieron con Fernando Bécker para tener una primera toma de contacto y repasar algunos aspectos de contenido empresarial.

Carlos Gila Lorenzo expresó la preocupación de la FES en

cuanto a la formación de empresarios y trabajadores, así como la necesidad de profundizar en los conocimientos de los recursos y de las actividades industriales de la provincia. En este sentido, la FES y la Consejería propiciarán los oportunos cursos de formación, de acuerdo con la demanda empresarial.

"El tema merece nuestra atención y la apoyaremos decididamente, pues la Junta apuesta firmemente por los empresarios y por la iniciativa privada", dijo Bécker.

### Base de datos

Asimismo, se organizará una exhaustiva base de datos que permita conocer en profundidad los distintos sectores, su diagnóstico, y la proyección de futuro que presenta el tejido empresarial segoviano.

Bajo este mismo prisma de las preocupaciones empresariales, también se instó al consejero para que se dinamice, sobre todo

en el Ayuntamiento de Segovia, el proceso administrativo actualmente exigido para la creación de nuevas iniciativas empresariales, fundamentalmente la licencia de apertura.

En el transcurso de la reunión, quedó patente el interés tanto de la FES como de la Consejería de poner en marcha una importante faceta del "Acuerdo para el desarrollo industrial de Castilla y León".

En dicho acuerdo se contempla que la Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León (CECALE) creará un centro de servicios para la gestión empresarial para desarrollar los siguientes programas:

Asesoramiento sobre la tramitación de ayudas y subvenciones, asesoramiento en temas europeos, formación y reciclaje de empresarios y trabajadores y nuevas tendencias en gestión y producción y en materia fiscal, laboral y financiera.

## Los segovianos en Madrid organizan una jornada sobre el porcino

MOISES OLMOS

El Centro Segoviano en Madrid celebra el próximo día 25 de abril una mesa redonda en la que se abordará el tema de las repercusiones económicas y medio ambientales del ganado porcino en la provincia de Segovia.

El desarrollo de nuestra provincia, aunque no sea más que por el anhelo de sacarla de su dependencia económica de otras latitudes, es una preocupación compartida por todos sus hijos, vivan éstos dentro o fuera de ella.

La cría, cebo e industrialización del porcino, hoy por hoy, es una de nuestras industrias más prósperas. Justo es que el Centro Segoviano de Madrid, sensible a todo cuanto afecta a Segovia, haya organizado, en su sede, una mesa redonda en la que hablar del tema y la problemática que sobre el medio ambiente genera.

A lo largo de su historia el hombre ha tratado de mejorar su bienestar con lo que ha generado algo inconveniente: Las minas de carbón, los hornos de cemento, las fábricas de papel, contaminando las aguas fluviales y originando olores desagradables en las poblaciones de las rías, etc., etc... Ello obedece a que el ser humano, antes que nada, necesita vivir y en ello pone todo su empeño.

Aunque sea poético aquel dicho de "Contigo pan y cebolla", lo cierto es que somos muy pocos los que de verdad —de la buena— estamos dispuestos a vivir como anacoretas.

### Compromiso

Con el ansia de que esta floreciente industria se mantenga, se busquen las mejoras posibles y sirva de estímulo a otras iniciativas que eleven el nivel de bienestar y el ánimo a la gente de nuestra tierra, es por lo que se ha organizado el acto, al que quedan invitados cuantos tengan algo que opinar u oír sobre el particular.

En una jornada celebrada el 29 de noviembre de 1993 sobre el "Futuro económico y social de la provincia de Segovia", el Centro Segoviano en Madrid se comprometió a organizar posibles conferencias y charlas que contribuyeran a reflexionar sobre dicho futuro. Fruto de ese compromiso es la mesa redonda que se celebrará el lunes, a partir de las 19,30 en Madrid.

Participarán en el debate Marcos Martín Blanco, presidente de Proinserga, Antonio del Barrio, presidente de FESPOR, el jefe del Servicio Territorial de Agricultura en Segovia, Juan María Iriarte, el presidente de la Comisión de Medio Ambiente en las Cortes regionales, Víctor Martín, así como el presidente de la promotora de la D.O. "Chorizo de Cantimpalos", Enrique Herrero. Moderará el presidente del Centro, José Luis Bernal.

González considera contradictoria la actitud de los populares castellano-leoneses

## El PP rechaza la creación de una comisión de investigación sobre Hispano Textil

El pleno de las Cortes de Castilla y León rechazó con el voto de los 43 procuradores del PP la creación de una comisión de investigación solicitada por el Grupo Mixto y CDS sobre uso y destino final de la subvención de 600 millones concedida a Hispano Textil con el fin de poner en marcha un plan de viabilidad de la empresa bejarana.

Valladolid. (Ical). — La comisión de investigación fue también apoyada por el PSOE y la votación se saldó tras un agrio debate —acusaciones de doble lenguaje del PP en Castilla y León— y con la victoria "popular" —43 votos en contra y 31 a favor—.

El presidente del Gobierno, Felipe González, dijo a Efe, al conocer esta noticia que le parece una contradicción la actitud del PP de pedir en el Congreso la creación de una comisión de investigación del "caso Filesa" y negarse a constituir una comisión de investigación en el Parlamento de Castilla y León.

González se limitó a hacer ese comentario a los informadores al término del debate sobre el estado de la nación respecto a la oposición del PP en las Cortes castellano-leonesas a que se constituyera una comisión de investigación solicitada por el resto de grupos parlamentarios de la Cámara autonómica.

El portavoz del PP, Francisco Aguilar, aseguró que comparar Filesa con la subvención concedida a Hispano Textil es "comparar a Dios con un gitano".

El procurador socialista Cipriano González afirmó que con el rechazo de esta comisión "se ha perdido un día precioso para reconciliar a los políticos con los ciudadanos".

En referencia a las acusaciones de doble lenguaje utilizado por el PP de Castilla y León



El pleno de las Cortes trató ayer los temas de corrupción. ARCHIVO

sobre la conveniencia de investigar los casos de corrupción, el procurador del PP aseguró que "no se puede utilizar una tabla rasa" y comparar este caso con las comisiones de investigación pedidas por el PP en el Parlamento nacional.

"En el caso de la Hispano Textil, la resolución de los juzgados es determinante. La Junta es la única que ha cumplido rigurosamente el plan de viabilidad. Si la Administración central hubiese hecho lo mismo, quizá ahora no estaríamos

hablando de comisiones de investigación", añadió el procurador popular.

Francisco Aguilar aseguró que el PP será el primero en exigir al Gobierno regional que se persone en los juzgados si existen indicios racionales de posible comisión de delito.

### Doble lenguaje

"Mientras gobierne el PP no habrá ninguna comisión de investigación en Castilla y León", manifestó el portavoz del CDS en las Cortes regionales, José María Monforte, quien aseguró que cuando el PP no tiene argumentos acude a la descalificación de la oposición.

"El PP no cumple en Castilla y León el mensaje que imparte José María Aznar en el Congreso"— añadió Monforte—, para quien en el caso de Hispano Textil existen responsabilidades políticas claras.

El Grupo Mixto y procurador de IU, Antonio Herreros, manifestó que no es una cuestión de oportunismo político o de persecución de la Junta, sino de "tener conocimiento del destino de los 600 millones desde la primera a la última peseta".

## Aprobada la Ley sobre Montes Arbolados

Valladolid. (Ical).— El pleno de las Cortes regionales aprobó la Ley de Fomento de Montes Arbolados, tras rechazar el Grupo Popular las ochenta enmiendas presentadas por la oposición al dictamen elaborado por la Comisión de Medio Ambiente sobre un proyecto de ley que fue remitido al Parlamento regional el 1 de julio de 1992, aunque las enmiendas a la totalidad se debatieron el 16 de diciembre del mismo año.

El portavoz socialista en el debate, Santiago Crespo, reconoció que la comisión había mejorado el proyecto inicial presentado por Medio Ambiente. Por su parte, Antonio Herreros, de IU, afirmó que esta ley sería efectiva si se buscaba un mecanismo regulador de las subvenciones previstas, que él denominó "banco autonómico de fomento del bosque autóctono".

El portavoz del CDS, José Luis Sagredo, manifestó que la Consejería de Medio Ambiente debe explicar todavía cómo se van a financiar las medidas de apoyo previstas, "porque si no pueden verse afectadas otras partidas".

En este sentido, el consejero Francisco Jambina afirmó que el CDS "no tiene autoridad para hablar de financiación, porque tenemos en el armario tres programas suyos de la anterior legislatura". El titular de Medio Ambiente recalzó el sentido social del monte, al que calificó de "generador de recursos, de empleo, de biodiversidad, depurador de la atmósfera".

La ley tiene como objetivos principales propiciar la unión de propietarios para defender el monte arbolado, estimular al titular para que conserve el bosque e incremente su calidad biológica y su productividad económica, y ayudar a la creación de bosques.

## Aznar, acusado de abusar del gasto público durante su etapa en la región

Madrid(Efe).—El secretario general del Grupo Socialista, Jesús Caldera, aseguró durante el debate sobre el estado de la nación que el líder del PP, José María Aznar, abusó del gasto público durante su etapa como presidente de la Junta de Castilla y León.

Caldera, diputado por Salamanca, arremetió contra la gestión de Aznar en Castilla y León en respuesta a las acusaciones del portavoz del PP, Rodrigo Rato, sobre despilfarro y excesivo recurso a la contratación directa en la Administración Central del PSOE.

El dirigente del PSOE aseguró que, según datos del Tribunal de Cuentas, Aznar dedicó 293 millones de pesetas al área de presidencia en Castilla y León en 1989, cuando dos años antes, en 1987, la Administración socialista en la Comunidad había destinado al mismo concepto 156 millones.

En todo el mandato de Aznar, según Caldera, sus comparecencias ante las Cortes regionales "se miden en menos de noventa minutos. ¿Qué clase de ejercicio de control democrático es este?", se preguntó.

Los pagos de personal "a los que tanto hacen ustedes referencia, variaron desde el año 87 al 89 en cerca de once mil millones de pesetas", subrayó el secretario general del Grupo Socialista.

Cuando se disponía a aportar los datos sobre la deuda pública en Castilla y León, Caldera fue interrumpido por los gritos y pateos provenientes de los escaños del Grupo Popular, cuyos diputados ya había expresado su protesta de esta forma durante parte de la intervención del parlamentario socialista.

Después de varios minutos de interrupción en los que el presidente del Congreso, Félix Pons, intentó imponer el silencio "y el derecho de los oradores a decir incluso lo que no les gusta oír", Caldera continuó su discurso sin hablar de la deuda en Castilla y León.

### Adjudicación directa

Caldera afirmó que la adjudicación directa es un recurso utilizado por todas las administraciones públicas, principalmente, añadió, por las comunidades gobernadas por el Partido Popular, y reprochó a Rato haber afirmado que este mecanismo administrativo es la "antesala de la corrupción".

Entre las propuestas de resolución que defendió ante el pleno, destacan la propuesta de una comisión sobre el caso Mariano Rubio, incrementar las incompatibilidades de los altos cargos, control parlamentario sobre los fondos reservados, dotar de más competencias al Tribunal de Cuentas y a las comisiones de investigación y crear una comisión de estudio de la financiación de los partidos desde 1979.

## El pleno de las Cortes mantienen sin variaciones el proyecto de ley de Agencia de Desarrollo Regional

Valladolid. (Ical).—El pleno de las Cortes de Castilla y León ha rechazado con los votos en contra del PP y la abstención del CDS las enmiendas a la totalidad presentadas por el PSOE y Grupo Mixto —en este caso con texto alternativo— al proyecto de ley de creación de la Agencia de Desarrollo Regional elaborado por la Consejería de Economía.

El debate sobre la Agencia de Desarrollo Regional tampoco captó el interés debido por parte de los procuradores, al convertirse en algo habitual su ausencia del hemiciclo durante el debate mientras que la presencia era

masiva en el momento de la votación.

El portavoz del PSOE, Zenón Jiménez-Ridruero, calificó el proyecto de ley de la Agencia de Desarrollo Regional como carente de contenido, ambiguo en su definición jurídica, e incoherente y contradictorio en la exposición de sus objetivos y funciones.

Jiménez-Ridruero acusó al PP de no creer en la viabilidad de la agencia, y en este sentido afirmó que "ustedes se han visto obligados a crearla en respuesta a la negociación con los sindicatos".

El portavoz del CDS, José María Monforte, que defendió la abstención de su grupo en este debate, calificó el proyecto elaborado por el PP de "mediocre y superado con creces por el texto alternativo presentado por el Grupo Mixto".

Monforte denunció la inexistencia de una política industrial y apuntó que el proyecto de ley induce a cierto confusiónismo e implica una excesiva concentración de competencias en el consejero de Economía, circunstancia que el CDS pretende evitar.

El portavoz del Grupo Mixto y procurador de IU en las Cortes

regionales, Antonio Herreros, sugirió por su parte al PP que rehaga el proyecto y que "retome" algunas de las ideas apuntadas en la ley de creación de la Agencia de Desarrollo Regional de la comunidad autónoma gallega.

El portavoz de PP Francisco Aguilar apuntó que no podían aceptar el texto alternativo al proyecto presentado por el Grupo Mixto, al suponer —"como no podía ser menos"— una concepción global distinta, aunque no rechazó la posibilidad de asumir algunas de las enmiendas parciales presentadas por IU.

## Lucas inaugura la exposición "El arte en la época del Tratado"

Valladolid. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, ha señalado el conocimiento del patrimonio histórico-artístico de Castilla y León por parte del resto de los pueblos de España y de los propios castellano-leoneses como uno de los objetivos principales en la conmemoración del V Centenario del Tratado de Tordesillas.

Lucas ha realizado estas manifestaciones en Valladolid durante la inauguración de la exposición "El arte en la época del Tratado de Tordesillas", instalada en el Monasterio del Prado, sede de la Consejería de Cultura de la Junta.

Como otro de los objetivos del evento, el presidente del Gobierno regional ha subrayado también la comunicación entre los pueblos lusitano y castellano-leonés, "relación que no siempre ha sido fluida y que ha estado presidida en ocasiones por fricciones, incomprensiones y desconocimiento".

La muestra incluye más de cien obras maestras del arte portugués y castellano-leonés de fines del siglo XV y comienzos del XVI, época de la firma de este Tratado, que supuso el reparto de las fronteras del mundo conocido entre estos dos pueblos.

Juan Manuel Eguiagaray afirma que el ajuste "es doloroso, pero inevitable"

## Bécker defiende ante el ministro de Industria la viabilidad de Santa Bárbara

El consejero de Economía, Fernando Bécker, defendió ante el ministro de Industria, Juan Manuel Eguiagaray, la aplicación de "un auténtico plan de viabilidad" para las factorías de la Fábrica de Armas de Santa Bárbara en Valladolid y Palencia. Eguiagaray manifestó que aunque el ajuste es doloroso, resulta inevitable.

Valladolid. (Ical/Efe).— Bécker asistió en Madrid a la reunión con el ministro y con los responsables de Economía del resto de las comunidades afectadas por el plan industrial elaborado por el INI, que prevé el cierre de cinco de las nueve factorías, Valladolid entre ellas, y el despido de 2.070 trabajadores.

La reunión en Madrid coincidía con la jornada de huelga general convocada por los sindicatos que culminó con una concentración de trabajadores ante al sede del Ministerio de Industria.

Los sindicatos se mantienen a la espera del resultado de esta reunión. "Si presionan todas las comunidades es fácil que, por lo menos, la empresa se



Fernando Bécker, consejero de Economía y Hacienda. ARCHIVO

vea obligada a retirar el plan industrial y negociar un auténtico plan de viabilidad que dé salida a los excedentes de personal de una forma no traumática", según declaraciones a la agencia Ical de un miembro del comité de empresa.

El futuro de la factoría de Santa Bárbara en Valladolid

pasa por mantener la línea estratégica y diversificar el área civil, según recoge el plan de viabilidad presentado por los sindicatos al consejero de Economía, Fernando Bécker.

### Ajuste

El ministro de Industria, Juan Manuel Eguiagaray, dijo

tras reunirse con los consejeros de las siete comunidades autónomas afectadas por la crisis de Santa Bárbara que el ajuste previsto "es doloroso, pero inevitable".

Eguiagaray insistió en que el plan de ajuste se debe a que la caída del mercado de defensa como el que fabrica Santa Bárbara ha llevado a una subactividad del 80 por ciento y a unas pérdidas de 23.000 millones de pesetas en 1993, y emplazó a los consejeros a contribuir en la búsqueda de proyectos que generen empleo para paliar al máximo la pérdida de puestos de trabajo.

El ministro, que hizo un llamamiento a los sindicatos en el mismo sentido y para alcanzar un acuerdo en las conversaciones que mantienen al respecto en el INI, aseguró que este proceso de "ajuste, terminará eventualmente con un proceso de arbitraje si anteriormente no se obtienen los acuerdos".

La reunión, mantenida a petición de los consejeros en la pasada Conferencia Sectorial de Industria, se celebró tras la manifestación de unos 4.000 trabajadores, en protesta por el cierre de las factorías.

## AEDENAT pide que se peatonalice el perímetro de la Catedral de León

Valladolid. (Ical).— La Asociación Ecologista de Defensa de la Naturaleza (AEDENAT) ha remitido un comunicado en el que pide al Ayuntamiento de León que peatonalice todo el perímetro de la catedral, con la intención de proteger el patrimonio arquitectónico "de los verdaderos problemas que le aquejan, como por ejemplo las emisiones de los vehículos a motor, las vibraciones y las emisiones de la central térmica de La Robla".

AEDENAT cree que la polémica desatada a raíz de la caída del pináculo de la catedral es "simplista e interesada", y por eso considera que su propuesta es "la única manera de atajar la enfermedad que le aqueja".

El problema, según AEDENAT, viene dado por sus producciones de SO<sub>2</sub> y CO<sub>2</sub>, "que traen consigo la aparición de lluvias ácidas que provocan el mal de la piedra".

## La Junta estudia un crédito de 10.000 millones para iniciar las obras de la autovía León-Burgos

Valladolid. (Ical).— El consejero de Fomento de la Junta, Jesús Merino, conoció las condiciones ofrecidas por el Banco Europeo de Inversiones (BEI) para la concesión de un crédito de 10.000 millones destinado a financiar el primer tramo de la autovía León-Burgos, cuya licitación se llevará al Consejo de Gobierno posiblemente en la primera semana de mayo.

Merino manifestó que la oferta del BEI es una de las más favorables que han llegado hasta Fomento, pues al ser Castilla y León una región de Objetivo 1 la Unión Europea financiaría hasta dos puntos del crédito a fondo perdido. La carencia sería de 4-5 años, y el préstamo tendría una vida de unos veinte años, con un interés del 7-8 por ciento.

La financiación de este primer tramo (León-Sahagún) correrá a cargo de la empresa pública Gestión de Infraestructuras de

Castilla y León (GICALSA), que para pedir el crédito contará con el aval de la Junta.

La autovía tendrá también la participación de la Administración central, con un 20 por ciento del proyecto, y posiblemente una partida del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

La Junta quiere que este verano se tenga ya decidido con quién se va a efectuar la operación financiera, una vez analizados los diferentes cuadros de amortización presentados por los bancos, pues los primeros pagos —unos mil millones en expropiaciones— deberán efectuarse en el último trimestre del año.

Merino aseguró a Ical que habrá contactos con otras entidades financieras, como por ejemplo el Instituto de Crédito Oficial, el Banco Central Hispano e incluso alguna Caja de la región.

## Dos de cada tres castellano-leoneses es partidario de la creación de una televisión pública

Valladolid. (Ical).— El 67,6 de los ciudadanos de Castilla y León se muestra partidario de la creación de una televisión autonómica, según se desprende de una encuesta de Sigma Dos que publica en su número de esta semana la revista "Nueve".

La demanda crece entre los más jóvenes ya que el 79,1 por ciento de las personas entre 18 y 29 años la considera necesaria para equiparar a la región con otras comunidades autónomas.

La revista "Nueve" realiza un informe especial sobre cómo ven los ciudadanos la actual situación social, económica y cultural de la región, con motivo de editar su número cien.

La encuesta, realizada entre los días 5 y 8 de abril, extrae otras conclusiones destacadas, como el rechazo de casi la mitad de los preguntados —40 por ciento— a la política industrial de la Junta. Tan sólo el 2,5 por

ciento de los castellano-leoneses opina que la lucha del Ejecutivo regional contra la crisis industrial es positiva y a un 44,4 le parece igual que el de otras regiones, según las opiniones recogidas entre los días 5 y 8 de abril que publica en su número de esta semana la revista "Nueve".

Sin embargo, sólo un 14,2 por ciento achaca el agudizamiento de la crisis a las pocas ayudas de las instituciones locales y regionales. Los más críticos con la política industrial de la Junta son las personas entre 30 y 44 años y los que votaron al PSOE en las pasadas elecciones.

Por otra parte, el 42 por ciento de los encuestados responsabiliza de la crisis que padecen las empresas a la propia situación general de recesión, frente a un 20,4 que la achaca a la presión fiscal y un 11,1 que cree que son los propios empresarios los que deben responder a los problemas.

**HOTEL Los Arcos**  
VEANOS EN EL CINE

EL MARCO IDEAL EN SEGOVIA PARA CELEBRAR SU BODA

INFORMESE P.º Ezequiel González, 26. Telf: 43 74 62

¡LA PROFESIONALIDAD DE MUCHOS AÑOS... EN LA COCINA ACTUAL!

RESTAURANTE **El Bernardino**

CONOZCA AHORA LOS NUEVOS Y DELICIOSOS PLATOS QUE LE BRINDA LA COCINA DE "Carlos Álvarez Gómez"

¡Llévese un buen sabor de boca... que le hará volver!

Cervantes, 2  
Telfs. 43 32 15 - 43 17 41  
— SEGOVIA —

DEBATE SOBRE EL ESTADO DE LA NACION

El PNV fue el Grupo Parlamentario que sacó más propuestas adelante

## Sendas comisiones investigarán el caso Rubio y la financiación de los partidos

El Pleno del Congreso aprobó anoche, a propuesta del Grupo Socialista, la creación de una comisión de investigación del "caso Mariano Rubio" y otra con objeto de estudiar la financiación de los partidos políticos desde 1979.

Madrid (Efe).— En la segunda y última jornada del debate sobre el estado de la nación, el Congreso rechazó una propuesta del PP, en la que se pedía una comisión de investigación específica sobre el caso Filesa, con 172 votos en contra de los diputados del PSOE y CiU, y 163 a favor de la iniciativa de populares e IU.

El Pleno aprobó 104 resoluciones de las 234 que presentaron los grupos parlamentarios, entre las que destacaron las destinadas a luchar contra la corrupción. La propuesta del PSOE sobre la financiación de los partidos, que fue ampliada con una enmienda de CiU, permitirá investigar los casos Filesa y Naseiro, sobre presunta financiación irregular de socialistas y populares, respectivamente, si la comisión creada lo considera conveniente. El Grupo Popular, antes de votarla, pidió explicaciones a la Presidencia de la Cámara interesándose si esta comisión será de estudio o de investigación, ya que entendía que la redacción era ambigua. Ante este requerimiento, el portavoz socialista, Carlos Solchaga, —con el asentimiento, desde su escaño, del portavoz de CIU, Miguel Roca— precisó que del estudio que realice la comisión cabe la puesta en marcha de investigaciones.

Aunque el Partido Nacionalista Vasco fue la formación que más propuestas sacó adelante en las votaciones (24), los socialistas y los nacionalistas catalanes consiguieron que la Cámara aprobase todas sus iniciativas, 22 y 19, respectivamente. Además vieron luz verde 20 resoluciones del Grupo Popular, 16 de Izquierda Unida, dos de Coalición Canaria y una de Unión Valenciana.



Felipe González responde a los periodistas en los pasillos del Congreso una vez finalizado el debate.

Estas son algunas de las propuestas aprobadas:

**Grupo Socialista:** - Ampliar las competencias de las comisiones de investigación parlamentaria, que podrán celebrar sesiones públicas, así como la creación en el Parlamento de una Oficina Presupuestaria. - Control parlamentario de los fondos reservados. - Mejorar la fiscalización en la contabilidad de los partidos. - Endurecimiento de penas por delitos económicos y corrupción. - Defensa sistema de pensiones públicas viable financieramente. - Modernización de las explotaciones agrarias. - Reforma legislativa del control del gasto público. - Intensificar lucha contra el fraude en la protección social. - Fomento de la contratación de parados de larga duración, mayores de 45 años y minusválidos.

**Grupo Popular:** - Regular organización y funcionamiento de la Administración. - Reforma de la Ley General Presupuestaria. - Limitar la adjudicación directa de contratos públicos. -

Completar proceso transferencias a comunidades autónomas. - Nuevo sistema de participación municipal en tributos Estado. - Mayor transparencia tarifas eléctricas. - Beneficios penales para los arrepentidos delitos corrupción. - Unificar criterios en la lucha contra la drogadicción. - Desarrollo convenios para la integración de los minusválidos. - Intensificar el diálogo político con países mediterráneos.

**Grupo Catalán:** - Creación comisión investigación sobre Mariano Rubio. - Instar González adopte medidas esclarecer corrupción. - Favorecer tramitación judicial rápida casos corrupción. - Crear comisión analice candidatos cargos públicos notables. - Impulsar desarrollo normativa de la reforma laboral. - Reducción cotizaciones de la Seguridad Social. - Aprobar plan cuatrienal para reducir el déficit público. - Medidas para impedir transferencias del Estado a empresas públicas sin plan de viabilidad. - Nueva regulación suspensión de pagos y quiebras.

**Grupo IU-IC:** - Enviar a Congreso paquete medidas control gasto público. - Promover aplicación rigurosa ley en delitos corrupción. - Reforma de la Ley Orgánica del Poder Judicial. - Hacer posible que comisiones investigación sean públicas. - Obligación multinacionales que reciban ayudas públicas garantizan mantenimiento del empleo.

**Grupo Vasco:** - Profundizar en traspaso competencias a comunidades autónomas. - Normalizar relaciones Administración central-Gobierno vasco en asuntos UE. - Reducción IRPF y compensarlo con subida impuestos indirectos. - Reforma INEM y fomento FP ocupacional. - Poner en marcha una política industrial por sectores.

**Coalición Canaria:** - Reducción órganos Administración evitar duplicidad en CC.AA. - Potenciar actuación ante la UE en defensa productos hortofrutícolas.

**Unión Valenciana:** - Remisión al Parlamento del proyecto ley del Código Penal.

## PNV y PSE impiden una comisión en la Diputación de Vizcaya

Gernika (Vizcaya) (Efe).— El PNV y el PSE-EE impidieron ayer la formación de una comisión de investigación sobre el denominado caso Azpigitura en las Juntas Generales de Vizcaya y anunciaron que dotarán a la comisión institucional de los poderes de una comisión de investigación. Los dos grupos mayoritarios, y socios en la Diputación, intentaron que en el pleno de las Juntas Generales celebrado ayer se debatiera su propuesta de transformar la comisión institucional de las JJ.GG. en una comisión de investigación del presunto fraude de 570 millones de pesetas a la Diputación en la construcción de un edificio en

Bilbao para la sociedad pública foral Azpigitura.

El PNV y el PSE-EE presentaron su propuesta durante la celebración del pleno, pero no fue votada al negarse la oposición —integrada por el PP, EA y un representante de la antigua Euskadiko Ezkerra, ya que HB no asistió— a que se introdujera en el orden del día. De esta forma, se votó únicamente la propuesta de crear una comisión de investigación presentada por los grupos de la oposición, que fue rechazada por segunda vez por el PNV y el PSE-EE.

Los portavoces de los dos partidos socios del Gobierno foral anunciaron que mañana presen-

tarán en el registro de las Juntas Generales su propuesta para que sea incluida en el orden del día del próximo pleno de la Cámara vizcaína. El PNV reiteró que no se exigirán responsabilidades políticas hasta que no finalice la instrucción del sumario de esta causa, por la que se encuentran en prisión al constructor Iñaki Ereño, el arquitecto Alberto López y el catedrático Jesús Sáiz de Omeñaca.

El Partido Popular y Eusko Alkartasuna destacaron la necesidad de que exista una comisión de investigación para exigir responsabilidades políticas y dijeron que éstas son independientes de las decisiones judiciales.

El portavoz socialista, Manuel Asensio, propuso que la comisión institucional no pueda investigar el caso Azpigitura durante los periodos electorales. El diputado general, José Alberto Pradera, pidió el apoyo de todos los grupos a la actuación de la Diputación, cuya actuación calificó de "buena" en este caso, y reiteró que "llegará hasta el final".

Por otra parte, la Unión Progresista de Fiscales de España expresó ayer su rechazo a la creación de una fiscalía especial anticorrupción y consideró "imprescindible" una modificación del Código Penal en su articulación de tráfico de influencias.

## Aznar: "Estoy aquí, no allí"

Tras la conclusión del debate, el presidente del Gobierno, Felipe González, se limitó a señalar, en los pasillos del Congreso, que le parece una contradicción la actitud del PP de pedir la creación de una comisión investigadora del caso Filesa y negarse a formalizar una en Castilla y León, donde los populares gobiernan. Sobre este tema, el líder del PP, José M<sup>a</sup> Aznar, evitó ofrecer sus opiniones y señaló: "Estoy aquí, no allí".

Para el coordinador general de IU, Julio Anguita, el debate ha supuesto para la opinión pública "un espectáculo sin contenidos" y sin que se haya reconocido ninguna responsabilidad política en los últimos casos de corrupción. Miguel Roca, de CiU, calificó de "operativas" las resoluciones que pretenden atajar la corrupción y estimó que se trata de un intento de "pasar de las palabras a los hechos", al tiempo que rechazó que la comisión sobre financiación sea "una operación de maquillaje".

El presidente del Grupo Socialista, Carlos Solchaga, se mostró satisfecho con las resoluciones aprobadas y admitió que ha habido discrepancias con los diputados socialistas Ventura Pérez Mariño y Baltasar Garzón sobre la mejor fórmula para configurar la comisión sobre la financiación de los partidos. A ese respecto, Garzón manifestó que dicha comisión no será solo de estudio y tendrá capacidad investigadora.

El vicepresidente Narcís Serra calificó de "pobre e inaceptable" la intervención en el pleno del martes del presidente del PP, José María Aznar, quien ayer advirtió que Felipe González cometió "una grave error" por no dimitir, ya que su salida involuntaria del Ejecutivo "puede ser peor". Serra subrayó que Aznar "sólo supo destruir, descalificar, practicar el catastrofismo, pero no avanzó ni una sola solución para la crisis económica, ni para la lucha contra la corrupción" y consideró que "no presenta una moción de censura, porque cuando se presenta hay que exponer un programa alternativo, y no lo hay".

### Opinión popular

Los oyentes de las emisoras de radio "Cadena Ser" y "Onda Cero" discreparon ayer en torno a la confianza que les merece el presidente del Gobierno tras la primera jornada del debate. Mientras los primeros otorgaron mayoritariamente su confianza en el actual jefe del Gobierno, los segundos mostraron su preferencia por el presidente del PP, José M<sup>a</sup> Aznar, para gobernar.

En el "sermómetro" de la SER, que tuvo récord de llamadas, un total de 84.113 oyentes expresaron su confianza en Felipe González, frente a 24.726 que se manifestaron en contra. En "Onda Cero", un total de 46.189 oyentes votaron por Aznar como nuevo inquilino de La Moncloa, mientras que 8.514 se decantaron por la continuidad del líder del Partido Socialista.

## Hacienda investiga las cuentas de Casinos de Cataluña-Inverama

Barcelona (Efe).— El Ministerio de Hacienda y la Fiscalía de Cataluña investigan presuntas irregularidades en la contabilidad de Casinos de Cataluña-Inverama tras las denuncias presentadas por diversos ex-empleados de la sociedad, indicaron fuentes judiciales. Los empleados de Casinos, entre ellos "croupiers" y cajeros que fueron despedidos por la dirección bajo la acusación de amenazas y coacciones, han presentado denuncias contra su antigua empresa en la jurisdicción social y penal, Inspección de Trabajo, Gobierno Civil y Mossos d'Esquadra.

Las últimas comparecencias se han producido ante la Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña y la Delegación de Hacienda, donde los denunciantes entregaron documentos internos de Casinos con los que pretenden demostrar las irregularidades contables y en materia de reglamentación de juego.

Entre la documentación aportada figura un listado de 149 personas que adeudan un total de 279 millones de pesetas en conceptos de "cantidades impagadas" y "cantidades pendientes de ingreso" y supuestamente correspondientes a deudas de juego en los tres casinos de Cataluña.

Estas deudas, que estarían re-

conocidas por los clientes mediante la firma de cheques con fechas adelantadas, se sitúan entre las diez mil pesetas y los 27 millones, existiendo nueve casos de impagos superiores a los diez millones de pesetas.

### Illegalidad

La aceptación de cheques con fechas adelantadas por parte de Casinos, según estas fuentes, contraviene la normativa en materia de juego, que no permite a los casinos conceder créditos a sus clientes cuando éstos pierden todo su dinero en la sala de juego.

Una de las denuncias de los trabajadores, formulada ante el Ministerio de Hacienda, expone la presunta creación por parte de Casinos de "un doble programa informático de contabilidad en hostelería para declarar menos ingresos y menos IVA", "otro doble programa informático de gestión empresarial" y la supuesta elaboración de "facturas falsas".

Estos trabajadores también han ofrecido la documentación al juez que investiga el llamado "caso Casinos" y que ayer practicó un registro en la sede central de la sociedad, aunque el magistrado les remitió para que presentarán estos documentos a la brigada de delitos económicos de la Policía.

## BREVES

**El catedrático** de Economía Enrique Fuentes Quintana aseguró ayer que la recuperación de la economía española "es indudable", aunque añadió que "no es tan importante como dice el Gobierno, ni tan inexistente como asegura la oposición". Oír otro lado, los países industrializados superarán este año la crisis que en su mayoría han sufrido en los últimos años, y las naciones en desarrollo mantendrán su crecimiento, aunque a menor ritmo al de 1993, según las Perspectivas Económicas Mundiales publicadas ayer por el Fondo Monetario Internacional. Para España prevé un crecimiento de 1%.

**El ataque de agricultores** franceses ayer de madrugada contra diez camiones españoles cargados con fresas ha ocasionado a los agricultores españoles pérdidas superiores a los cien millones de pesetas, según cálculos de la Unión de Agricultores y Ganaderos (UAGA).

**Una niña de seis años** falleció y otras tres personas han resultado heridas graves al quedar sepultado el automóvil en el que viajaban por un alud de nieve en la carretera del puerto de la Bonaigua (Lérida), que estaba cerrada al tráfico, según informaron los bomberos de la Generalitat.

El PSOE retira cautelarmente la militancia a Luis Roldán

## El PP pide que se prorrogue el trabajo de la comisión del caso Roldán

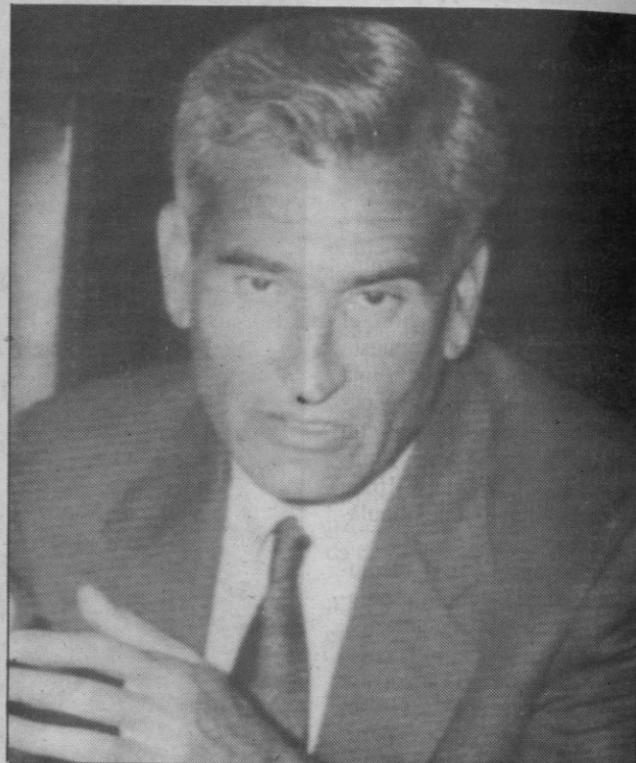
Los diputados del PP en la comisión del "caso Roldán" pedirán que se prorrogue su labor investigadora hasta el final del período parlamentario de sesiones, mientras que los representantes del PSOE opinan que sería "impresentable desde el punto de vista político" no acabar dentro del plazo previsto.

Madrid (Efe).— El diputado popular Luis Ramallo anunció esta mañana que su grupo solicitará al Pleno del Congreso prorrogar el plazo dado a la comisión, cuyos trabajos deben concluir antes del próximo 1 de junio, así como reclamar al Gobierno la documentación que falta. En este sentido, el diputado de IU Antonio Romero coincidió en subrayar la necesidad de que el Ejecutivo remita cuanto antes estos documentos, fundamentalmente los directamente relacionados con el patrimonio de Luis Roldán, pero consideró suficiente el plazo previsto para que los comisionados concluyan sus labores.

El representante socialista Alvaro Cuesta opinó que "sería impresentable desde el punto de vista político que esta comisión no cumpliera los plazos", en alusión a la propuesta del PP, pero cree suficiente la documentación ya remitida a la comisión. A su entender, los comisionados disponen ya "de elementos de juicio" que les permitirán acabar dentro del plazo, habida cuenta de la "muy importante" documentación remitida y de las comparecencias "claves" que se van producir en los próximos días, por parte de personas implicadas en la adjudicación de obras de la Guardia Civil y de otras vinculadas al entorno personal de Roldán.

### Comparecencia

El ex-secretario de Estado para la Seguridad, Rafael



Rafael Vera.

TELEFOTO EFE

Vera, inició hacia las diez de la mañana de hoy su comparecencia ante la comisión investigadora del "caso Roldán". La intervención de Vera es la primera de una intensa jornada, en la que los comisionados interrogarán también a la interventora general del Estado, Purificación Esteso, y al interventor delegado en Interior, Fernando M. Genique. La comisión ha citado para esta tarde a Jorge Esparza, socio de Roldán en la empresa "Europe Capital" y director comercial de "Huarte", una de las constructoras más beneficiadas por contratos de obras encargadas por la Benemérita.

Vera, que fue el superior inmediato de Roldán mientras dirigía la Guardia Civil, dijo a su llegada a las Cortes que acudía con buen ánimo y dispuesto a colaborar con la comisión en todo lo que le pida.

### Cautelarmente

El ex-director general de la Guardia Civil Luis Roldán fue

suspendido cautelarmente de su militancia en el PSOE la pasada semana, informó hoy el secretario de Organización del partido socialista, Cirpiá Ciscar. Ciscar, en declaraciones a "Los desayunos de Radio 1", afirmó que ésta es una medida que ha tomado personalmente como consecuencia de las resoluciones aprobadas en el XXXIII congreso del PSOE, celebrado el pasado mes de marzo.

El secretario de Organización del PSOE señaló que se trata de una medida "cautelar y que no prejuzga nada", pero que de acuerdo con lo aprobado en el último congreso socialista está prevista la adopción de estas medidas cuando un militante es investigado por los tribunales. "La medida es cautelar", dijo Ciscar, y añadió que se mantiene hasta que se resuelvan los hechos; una vez aclarado éstos se convierte en definitiva o se vuelve a la militancia en función de los resultados.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

## DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  6.000 ptas. SEMESTRE  12.000 ptas. AÑO  24.000 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

Rusia pide una cumbre cuatripartita para buscar una solución negociada al conflicto

## Clinton propone ampliar la "fórmula Sarajevo" a las otras zonas seguras

El presidente de EE.UU., Bill Clinton, anunció ayer en la Casa Blanca nuevas iniciativas sobre Bosnia que pretenden ampliar el modelo de protección de Sarajevo a las otras zonas seguras de la ONU, incluida Gorazde.

Washington (Efe).— Las nuevas medidas, resumidas en tres pasos, incluyen ampliar el radio de acción de los bombardeos de la OTAN a las seis zonas seguras decretadas por las Naciones Unidas y forzar a los serbios-bosnios a volver a las negociaciones con los bosnios musulmanes.

La nueva estrategia contempla también el endurecimiento del embargo a Serbia, principal suministrador de los bosnios-serbios, y la petición al Consejo de Seguridad de la ONU del envío de tropas adicionales a los Balcanes.

"Los fuerzas serbias han roto su propia tregua, persistiendo en ataques brutales a civiles, personal de Naciones Unidas y fuerzas de la OTAN", dijo Clinton en alusión a la situación en Gorazde, que calificó de "paso atrás en el ímpetu (negociador) alcanzado en los últimos meses". Las nuevas medidas anunciadas, dijo Clinton, no van sólo dirigidas a "afrontar las últimas agresiones serbias", sino a "recuperar el camino de la paz".

"Trabajando junto a los aliados, los rusos y otros hemos de ayudar a las partes combatientes en Bosnia a alcanzar un acuerdo negociado", dijo el presidente en una declaración previa a la rueda de prensa en la Casa Blanca en la que anunció las medidas.

### Cumbre

Mientras, el Kremlin no descarta la celebración de una reunión al máximo nivel de EE.UU., la ONU, la Unión Europea y Rusia para buscar una



Bill Clinton informó telefónicamente a Yeltsin de sus nuevas iniciativas sobre Bosnia.

TELEFOTO EFE

solución al conflicto en Bosnia, afirmó hoy el jefe de prensa de la Presidencia rusa, Viacheslav Kóstikov.

"Tal reunión, con la participación de todas las partes involucradas, no puede celebrarse de un día para otro, pero podría tener lugar en el

plazo de un mes", dijo el portavoz.

Kóstikov indicó que durante la conversación telefónica que sostuvieron anoche los presidentes de Rusia, Boris Yeltsin, y de EE.UU., Bill Clinton, el "número uno" del Kremlin le sugirió esta pobi-

lidad a su colega estadounidense.

Sin embargo, el portavoz no precisó si la iniciativa rusa fue aceptada por la Casa Blanca. Al mismo tiempo, Yeltsin le reiteró a Clinton su oposición a los ataques aéreos contra las posiciones serbo-bosnias.

## Prosiguen los combates en Gorazde

La promusulmana "Radio Bosnia" asegura hoy, jueves, que prosiguen los combates en Gorazde y que la ciudad no se rendirá ni acatará el plan de paz serbio, que consiste en dividirla en dos partes.

Riad Rasic, alcalde de Gorazde, ha declarado a través de esa emisora que aunque el río Drina pasa por la ciudad, ello no es razón suficiente para que los serbios se atribuyan la margen derecha tras esta batalla.

"La ciudad se defenderá entera", manifestó el alcalde, lo que significa que sus defensores musulmanes rechazan

la oferta del líder bosnio serbio Radovan Karadzic de formar una zona segura de tres kms. de radio contra la que no se atacaría, en la orilla izquierda de Gorazde.

Si los musulmanes lo aceptan, podrían salir hoy rumbo a esa ciudad los 41 sanitarios noruegos y más de 100 cascos azules que se interpondrían entre los dos bandos, pero según el alcalde eso sería la rendición.

El mando serbio de Hercegovina asegura que los musulmanes disparan desde la cercada ciudad contra las posiciones de los bosnios ser-

bios en la orilla derecha del Drina.

Las fuentes afirman que los musulmanes han desplegado en torno a los puentes del casco urbano zapadores, y concluyen que se están preparando para volarlos.

Durante la tarde del miércoles se registraron vuelos cada vez más frecuentes de aviones de la OTAN sobre las posiciones serbobosnias, lo que infundió ánimos en los defensores musulmanes de Gorazde. Los proyectiles serbios cayeron en el hospital de Gorazde causando 14 muertos.

## Corea del Norte permitirá nuevas inspecciones del Organismo Internacional para la Energía Atómica

Seúl (Efe).— Corea del Norte está dispuesta a permitir que el Organismo Internacional para la Energía Atómica (OIEA) presencie la operación de cambio de barras de combustible en uno de sus principales reactores nucleares, informó hoy, jueves, la emisora surcoreana KBS.

Según esta fuente, el Gobierno de Corea del Norte dirigió ayer un telegrama a la OIEA, que tiene su base en Viena, para informarle de que permitirá la presencia de inspectores del organismo en la operación.

El secretario de Defensa de Estados Unidos, William Perry,

dijo hoy en una rueda de prensa que es de crucial importancia que Corea del Norte permita la inspección internacional de esta operación, ya que en ella se puede obtener la materia prima básica para fabricar cuatro o cinco bombas nucleares.

### Exigencias

Pero por el momento se desconoce si este anuncio será suficiente para satisfacer las exigencias de Estados Unidos y Corea del Sur para clarificar el programa nuclear norcoreano.

Perry, que se encuentra de visita oficial en Corea del Sur, dijo

también que "no hay un peligro inminente de confrontación militar en la península coreana".

El político estadounidense hizo esta declaración en el transcurso de una rueda de prensa con la que concluyó una estancia de dos días en Corea del Sur para observar la preparación militar de los ejércitos surcoreano y estadounidense.

"Estados Unidos no iniciará una guerra. Estados Unidos no provocará una guerra en la península coreana tomando medidas imprudentes", dijo Perry. "Pero tampoco propiciaremos una guerra disminuyendo nues-

tro compromiso defensivo con Corea del Sur", añadió.

Perry aseguró que su gobierno y el surcoreano no creen que la actual crisis se complique y derive en un enfrentamiento militar directo con Corea del Norte.

Pero agregó que es necesario mantener la presión sobre el régimen comunista para que acepte sus obligaciones internacionales como miembro del Tratado de No Proliferación Nuclear. Perry dijo que los técnicos de este país deberán cambiar dentro de una semana las barras de combustible de un reactor de cinco megawatios.

## El Papa nombra a J. Echevarría nuevo prelado del Opus Dei

Ciudad del Vaticano (Efe).— El Papa Juan Pablo II ha nombrado al sacerdote Javier Echevarría nuevo prelado de la prelatura Opus Dei, indicaron a Efe fuentes solventes.

Echevarría ha sido elegido prelado por los 138 miembros del Consejo General Electivo que han participado en la votación celebrada ayer tarde en Roma, a propuesta de las 32 mujeres de la Asesoría Central de la Obra.

Echevarría fue secretario privado del fundador del Opus Dei, beato Escrivá de Balaguer, desde 1953 a 1975, y continuó esta misma función junto a Alvaro del Portillo hasta 1982, en que con la constitución del Opus Dei como prelatura accedió al nuevo cargo de vicario general de la Prelatura.

Desde ese cargo continuó trabajando estrechamente con el prelado del Portillo, al que ahora ha sucedido.

El nombramiento aparecerá en el boletín de este mediodía de la sala de prensa de la Santa Sede.

El prelado del Opus Dei tiene las prerrogativas de un ordinario, al haber sido constituido el Opus Dei como una prelatura personal, desde 1982, especie de diócesis con jurisdicción personal sobre personas presentes en 55 países, con clero propio constituido por unos 1.500 sacerdotes, y un total de 77.000 miembros, la mitad hombres y la mitad mujeres, las cuales ocupan, además, el cincuenta por ciento de los cargos directivos. El prelado puede ser elegido obispo, como ocurrió con Alvaro del Portillo, en enero de 1991.

## El consejero del Bundesbank, Jochimsen pide un Maastricht II

Düsseldorf (RFA).—El presidente del Banco Central de Renania-Westfalia y consejero del "Bundesbank", Reimut Jochimsen, se pronunció anoche en favor de un nuevo Tratado de Maastricht que mejore y amplíe el original acuerdo para la Unión Europea.

Una "verdadera" unión política tiene que estar en la base de una unión monetaria, por lo que el acuerdo para la Unión Económica y Monetaria (UEM) de Maastricht es una "construcción coja", ya que se limita a centralizar la política monetaria, dijo Jochimsen, según informó hoy el diario económico "Handelsblatt".

Falta el apuntalamiento por un equivalente en política económica y financiera", precisó el banquero central que ve la única posibilidad de éxito en la creación de una unión guiada por el principio de la subsidiaridad.

## La Cancillería cubana desmiente que Castro haya sufrido un derrame cerebral

La Habana (Efe).— Fuentes oficiales de la cancillería cubana han desmentido a Efe que el presidente cubano haya sufrido un derrame cerebral y aseguraron que "se encuentra en perfecto estado de salud".

Las fuentes desmintieron igualmente que Castro haya ingresado en algún momento en el hospital "Cimex" de La Habana para una revisión.

Señalaron también que no está prevista la asistencia de Castro al encuentro convocado por el Gobierno cubano con sectores moderados del exilio, que comienza el próximo viernes, pero sí a la próxima sesión de la Asamblea Nacional, que se celebrará el 1 de mayo.

Aunque Fidel Castro no aparece en los medios de comunicación locales desde el pasado 2 de abril, cuando recibió a la viceministra de planificación china, Hao Jianxiu, otras fuentes ase-

guraron que el presidente cubano presidió normalmente el Consejo de Ministros del pasado lunes.

Cuba está sola, y tiene que procurar reunir a todas las fuerzas que traten de evitar darle un espacio a los enemigos, dijo hoy, jueves, el viceministro de Relaciones Exteriores cubano, Jorge Bolaños.

En una entrevista a la televisión sobre la reunión que comenzará mañana entre el Gobierno de Cuba y sectores moderados en el exilio, Bolaños manifestó que "las condiciones internacionales son distintas, y también el sentimiento de la comunidad cubana en el exterior".

El viceministro aseguró que ahora constituyen "una mayoría los que intentan una aproximación, no quieren odio ni revancha, están contra el bloqueo y a favor de la solidaridad con el país".

## Un policía muerto y dos heridos graves en un atentado en Belfast

Belfast (Efe).— Un policía murió y dos resultaron gravemente heridos en un ataque con bomba en Londonderry, al noroeste de Belfast, informaron hoy, jueves, fuentes policiales.

Un portavoz de la Policía confirmó que un agente murió en el atentado, que ocurrió el miércoles por la noche contra una patrulla móvil.

Ningún grupo se ha responsabilizado del ataque, pero la Policía dijo que están tratando el atentado como un ataque del Ejército Republicano Irlandés (IRA).

Los heridos fueron traslada-

dos al hospital, donde portavoces informaron de que el estado de los dos es "grave".

Por otra parte, un atentado con explosivo produjo, la pasada madrugada, daños materiales y destrozos en una agencia bancaria en Grosbous, a unos 30 kilómetros de la capital de Luxemburgo, pero no causó víctimas. Hasta el momento nadie se ha responsabilizado de la explosión, que se produjo en la agencia de la Caja Rural Raiffeisen.

La semana pasada, dos agencias bancarias de Luxemburgo también fueron blanco de atentados con explosivos.

ACNUR informa que 50.000 personas han abandonado el país

## Una misión hispano-belga salva a 29 personas del sur de Ruanda

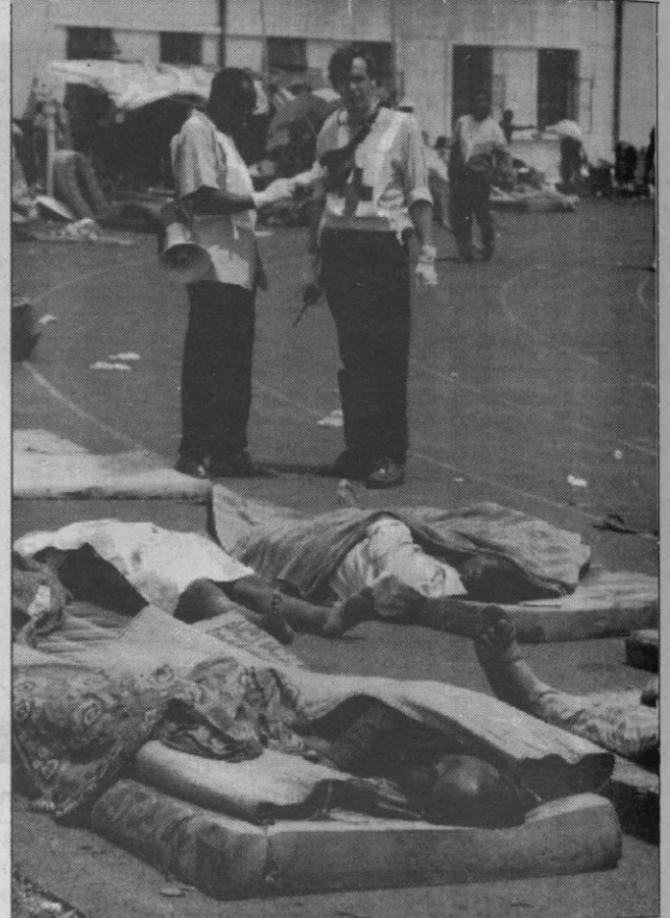
Una misión conjunta de la aviación de España y Bélgica logró ayer rescatar a 29 personas del sur de Ruanda, entre las que se encuentran dos religiosas españolas, que ya están a salvo en Nairobi, dijeron hoy, jueves, fuentes diplomáticas españolas en Bruselas.

Bruselas (Efe).— Dos aviones C-130, uno español y otro belga, con tripulaciones de ambos países y varios paracaidistas belgas lograron ayer realizar la operación de rescate en la localidad de Butare.

Las dos monjas españolas son Concepción Batlle y Aurora Prieto, y entre las otras 29 personas rescatadas se encuentran otras cuatro religiosas italianas, una brasileña, siete sacerdotes de varias nacionalidades, además de 12 observadores de la ONU y varios ruandeses.

Otras dos religiosas españolas que se encontraban en la localidad prefirieron quedarse, dijo un portavoz de la embajada. La operación de rescate fue una iniciativa de la embajada española en Bélgica, que desde el fin de semana mantuvo intensos contactos con el Estado Mayor belga para llevarla a cabo.

"La tensión de la zona era creciente y sabíamos de las cuatro monjas, por lo que trabajamos intensamente hasta lograr rescatarlas", dijeron diplomáticos españoles. La utilización de dos aviones en la operación era indispensable también, ya que los dos aparatos, dadas las condiciones del



Cuerpos sin vida de refugiados en el estadio de Kigali.

TELEFOTO EFE

aeropuerto de Butare, sólo podían despegar con una carga mínima.

### Ultima misión

Según fuentes militares belgas, ésta es la última misión que realizan los paracaidistas desplazados allí para la evacuación de sus ciudadanos.

Por otra parte, unas 50.000 personas han abandonado

Ruanda a causa de la espiral de violencia que vive el país, según los últimos datos de la Alta Comisaría de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), que aún no da por concluido este éxodo porque "la situación sigue siendo dramática". Ejemplo de ese dramatismo son las 6.000 personas que han sido concentradas en un estadio de la ciudad de Cyanguu.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,25 (5)	8,33	6,25	8,07 (5)	8,21
9,02	9,16	11,05	7,20	8,45 (5)	8,52 (3)
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34
12,02 (2)	12,16	14,07	11,55 (5)	13,37	13,51
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51
—	15,08 (1)	16,46	14,55	16,37	16,51
—	—	—	16,55	17,37	18,51
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51
17,02	17,16	19,15	19,36 (6)	21,12 (4)	—
18,54	19,19 (2) (6)	20,40	20,55	22,37	22,51
20,02	20,16	22,08	—	—	—

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30). No circula el 9-4 y sí circula el 7-4. (2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). No circula el 9-4 y sí el 7-4. (5) Circula diario excepto domingos. (6) Circula a diario, excepto sábados.

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

#### SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

#### MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

#### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

#### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

#### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Laborables: 9,00, 14,00 y 20,30. Diario: 18,00. SALAMANCA - SEGOVIA (Arévalo - Abades). Laborables: 8,30 y 17,30. Diario: 13,30. Venta de billetes: Zamora, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz, Benavente, Cuenca.

#### SEGOVIA - LA LASTRILLA EL SOTILLO

SEGOVIA (plaza Oriental): 7,50, 9,15, 13,45, 14,40, 18,30 y 19,45. Las salidas de LA LASTRILLA se producen 7 minutos más tarde, y 15 minutos desde EL SOTILLO.

#### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

#### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

#### SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :- De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

#### SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

#### SEGOVIA - VILLACASTIN :- VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :- Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.